

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

25 FEBRUARI 1998

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over het beleidsplan voor  
internationale samenwerking

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Dirk VAN DER MAELEN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 11 februari 1998.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer de Donnée.

**A. — Vaste leden :**

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.  
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Moriau.  
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.  
S.P. Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.  
P.R.L.- F.D.F. HH. de Donnée, Simonet.  
P.S.C. H. Gehlen.  
VI. H. Lowie.  
Blok Agalev/H. Van Dienderen.  
Ecolo

**B. — Plaatsvervangers :**

H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.  
HH. Borin, Henry, Larcier, Meureau.  
HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.  
Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.  
HH. Bacquelaine, Michel, Reynders.  
HH. Beaufays, Mairesse.  
Mevr. Colen, H. Van den Eynde.  
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

**C. — Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Borginon.

*Zie :*

**- 1401 - 97 / 98 :**

— N° 1 : Voorstel van resolutie van Mevr. Verhoeven en de heren Van der Maelen, Van Erps, Grosjean en Beaufays.

— N° 2 : Amendement.

*Zie ook :*

— N° 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

25 FÉVRIER 1998

### PROPOSITION DE RESOLUTION

concernant le plan de politique  
pour une coopération internationale

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR  
M. **Dirk VAN DER MAELEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été examinée par votre commission lors de sa réunion du 11 février 1998.

(1) Composition de la commission :

Président : M. de Donnée.

**A. — Membres titulaires :**

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.  
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Moriau.  
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.  
S.P. Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.  
P.R.L.- F.D.F. MM. de Donnée, Simonet.  
P.S.C. M. Gehlen.  
VI. M. Lowie.  
Blok Agalev/M. Van Dienderen.  
Ecolo

**B. — Membres suppléants :**

M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.  
MM. Borin, Henry, Larcier, Meureau.  
MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.  
Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.  
MM. Bacquelaine, Michel, Reynders.  
MM. Beaufays, Mairesse.  
Mme Colen, M. Van den Eynde.  
M. Decroly, Mme Schüttringer.

**C. — Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Borginon.

*Voir :*

**- 1401 - 97 / 98 :**

— N° 1 : Proposition de résolution de Mme Verhoeven et MM. Van der Maelen, Van Erps, Grosjean et Beaufays.

— N° 2 : Amendement.

*Voir également :*

— N° 4 : Texte adopté par la commission.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

Deze resolutie werd ingediend nadat de commissie op 20 en 21 januari 1998 het door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking voorgestelde Beleidsplan voor internationale samenwerking had besproken (het verslag van die vergaderingen gaat hierbij).

Vóór de opstelling van het Beleidsplan was er een eerste « Toekomstplan voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking », dat de staatssecretaris op 22 oktober 1996 aan de commissie heeft voorgesteld. Daarop organiseerde de commissie op 21 januari en 18 februari 1997 hoorzittingen met vertegenwoordigers uit de academische wereld, uit internationale kringen alsook uit het verenigingsleven. Op verzoek van de Kamervoorzitter heeft ook de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling een advies uitgebracht over dat eerste plan van 13 oktober 1997.

## I. — BESPREKING

*Mevrouw Verhoeven*, hoofdindieners van het voorstel, verwijst naar de besprekingen van 20 en 21 januari 1998 en benadrukt dat het uiterst belangrijk is dat de Kamer haar goedkeuring hecht aan de krachtlijnen van het beleidsplan voor internationale samenwerking.

In antwoord op een opmerking van *de heer Eeman*, preciseert *mevrouw Verhoeven* dat de indieners de bedoeling hebben de regering vanuit het Parlement te steunen bij de uitvoering van het beleidsplan.

*De heer Van der Maelen* verheugt zich erover dat, bij de opstelling van het beleidsplan, rekening is gehouden met de opmerkingen die het Parlement eerder al had geformuleerd over het Toekomstplan, alsook met de aanbevelingen van de commissie belast met de opvolging van de problemen van het ABOS opvolgt.

*De heer Eeman* merkt op dat niet alle aanbevelingen eenparig zijn goedgekeurd.

*Mevrouw Verhoeven* antwoordt dat in de opvolgingscommissie slechts over enkele van de uitgebrachte aanbevelingen geen eenparigheid is bereikt.

*De heer de Donnée* vindt heel wat aspecten van het beleidsplan zeer positief. Desondanks is zijn fractie het niet eens met het plan in zijn geheel, dat zij dan ook niet zal goedkeuren.

Overigens brengt hij onder de aandacht dat het voorstel van resolutie geen verwijzingen bevat naar het belang van de openbare basisinfrastructuur. Toch betreft het hier een wezenlijke factor voor ontwikkeling.

*Mevrouw Verhoeven* geeft toe dat de uitbouw van de infrastructuur, in het bijzonder van het wegennet, een voorwaarde vormt voor de ontwikkeling van de andere sectoren. Gelet op de beperkte middelen die in België voor ontwikkelingssamenwerking beschikbaar zijn, vindt zij echter dat hulp aan infrastructuurwerken meer een zaak is van multilaterale samenwerking.

Le dépôt de cette résolution faisait suite à l'examen par la commission, lors de ses réunions des 20 et 21 janvier 1998, du plan de politique pour une coopération internationale présenté par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement (le compte-rendu de ces réunions figure en annexe).

La rédaction du plan de politique avait elle-même été précédée par celle d'un premier « plan d'avenir pour la coopération belge au développement », présenté par le Secrétaire d'Etat à la commission lors de la réunion du 22 octobre 1996; cette présentation avait été suivie par l'audition par la commission, les 21 janvier et 18 février 1997, de représentants du monde académique, des milieux internationaux et de la société civile. A la demande du Président de la Chambre, le Conseil fédéral du développement durable avait également rendu un avis sur ce premier plan le 13 octobre 1997.

## I. — DISCUSSION

*Mme Verhoeven*, auteur principal de la proposition, renvoie aux discussions des 20 et 21 janvier 1998 et souligne combien il est important que la Chambre approuve les lignes de force du plan de politique pour une coopération internationale.

En réponse à une observation de *M. Eeman*, *Mme Verhoeven* précise que le but des auteurs est de marquer au Gouvernement l'appui du Parlement dans l'exécution du plan de politique.

*M. Van der Maelen* se réjouit qu'il ait été tenu compte, lors de la rédaction du plan de politique, des remarques formulées précédemment par le Parlement à l'encontre du plan d'avenir, ainsi que des recommandations de la commission de suivi des problèmes de l'AGCD.

*M. Eeman* fait observer que ces recommandations n'ont pas toujours été adoptées à l'unanimité.

*Mme Verhoeven* répond que l'absence d'unanimité au sein de la commission de suivi ne concernait que quelques-unes des recommandations émises.

*M. de Donnée* déclare que, aussi positifs que soient bon nombre d'aspects du plan de politique, le groupe politique auquel il appartient n'approuve pas la totalité de celui-ci et n'entend dès lors pas le cautionner.

Il attire par ailleurs l'attention sur l'absence, dans la proposition de résolution, de toute référence à l'importance des infrastructures publiques de base. Or, il s'agit là d'un élément essentiel du développement.

*Mme Verhoeven* concède que le développement de l'infrastructure, surtout routière, conditionne en effet le développement des autres secteurs. Toutefois, eu égard au caractère limité des moyens que la Belgique peut consacrer à la coopération, elle estime que le développement de l'infrastructure est davantage l'affaire de la coopération multilatérale.

*De heer de Donnée* vindt het noodzakelijk dat nadruk wordt gelegd op de speciale aandacht die België aan de ontwikkeling van de basisinfrastructuur besteedt, in geval van deelname aan multilaterale ontwikkelingsprojecten.

*De heer Van der Maelen* dient *amendement n° 1* in, dat ertoe strekt die precisering aan het voorstel toe te voegen.

## II. — STEMMINGEN

Amendement n° 1 van de heer Van der Maelen wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde voorstel van resolutie wordt aangenomen met 6 stemmen en 3 onthoudingen.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

D. VAN DER MAELEN

F.-X. DE DONNEA

*M. de Donnée* estime que la nécessité de mettre l'accent sur le développement des infrastructures de base dans le cadre de la participation belge à la coopération multilatérale devrait être soulignée.

*M. Van der Maelen* dépose un *amendement n° 1*, qui ajoute cette précision à la proposition.

## II. — VOTES

L'amendement n° 1 de M. Van der Maelen est adopté à l'unanimité.

La proposition de résolution, ainsi amendée, est adoptée par 6 voix et 3 abstentions.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

D. VAN DER MAELEN

F.-X. DE DONNEA

BIJLAGE 1

ANNEXE 1

**Vergaderingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 20 en 21 januari 1998 — Gedachtenwisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over het « beleidsplan voor internationale samenwerking »**

**Réunions de la commission des Relations extérieures des 20 et 21 janvier 1998 — Echange de vues avec le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur le « plan de politique pour une coopération internationale »**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

Het beleidsplan voor internationale samenwerking dat goedgekeurd werd tijdens de Ministerraad van 19 december jongstleden, is de geactualiseerde versie van het toekomstplan voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking dat in oktober 1996 aan het parlement werd voorgesteld. Op dat ogenblik had de schandaalsfeer rond de Belgische ontwikkelingssamenwerking haar hoogtepunt bereikt en moest er snel een signaal vanuit de regering komen. Met dat eerste plan werd er een toekomstgericht project voorgesteld, dat onze ontwikkelingssamenwerking definitief op nieuwe paden zou sturen. Dit toekomstplan was bedoeld als een discussiedocument dat na debat met verschillende Belgische actoren moest bijgestuurd en aangevuld worden.

Le « Plan de politique pour une coopération internationale », qui a été approuvé en conseil des ministres le 19 décembre dernier, est la version actualisée du Plan d'avenir pour la coopération internationale belge, qui avait été soumis au parlement en octobre 1996. A cette époque, l'atmosphère de scandale dans laquelle baignait la coopération au développement belge avait atteint son paroxysme et il fallait que le gouvernement prenne rapidement une initiative. Ce premier plan constituait un projet d'avenir, qui devait remettre définitivement notre coopération au développement sur de nouvelles voies. Ce Plan d'avenir était considéré comme un document de travail, qui devait être corrigé et complété après avoir fait l'objet d'une discussion entre les différents acteurs belges.

Ook het parlement heeft een belangrijk aandeel gehad in de verrijking van dit plan. Zo werden diverse aspecten van de ontwikkelingssamenwerking grondig besproken en aanbevelingen gedaan. Sommige daarvan waren reeds in het plan vermeld, andere werden er aan toegevoegd. De staatssecretaris is het parlement dan ook dankbaar voor de aandacht die het de afgelopen twee jaar aan onze internationale samenwerking heeft geschonken.

Le parlement a, lui aussi, contribué dans une large mesure à l'enrichissement de ce plan. Ainsi, divers aspects de la coopération au développement y ont fait l'objet d'un examen approfondi et des recommandations ont été formulées. Certaines d'entre elles figuraient déjà dans le plan, d'autres y ont été ajoutées. Le secrétaire d'Etat est dès lors reconnaissant au parlement de l'attention qu'il a accordée ces deux dernières années à notre coopération internationale.

Ook in andere fora werd het toekomstplan uitvoerig besproken: de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling gaf er een advies over, het NCOS wijdde er een studiedag aan, de werkgeversorganisaties namen het eveneens onder de loep en het ECDPM-onderzoeksinstituut uit Maastricht bestudeerde het.

Le Plan d'avenir a également été longuement discuté dans d'autres enceintes: le Conseil fédéral du développement durable a émis un avis à son sujet, le CNCD y a consacré une journée d'étude, les organisations patronales l'ont examiné attentivement et le Centre européen pour la politique de développement et le management de Maastricht l'a étudié.

Op basis van dit alles werd het beleidsplan voor internationale samenwerking uitgewerkt.

C'est sur cette base qu'a été élaboré le Plan de politique pour une coopération internationale.

**1) Herhaling van de kernpunten van het Toekomstplan**

**1) Réaffirmation des idées centrales du plan d'avenir**

Het spreekt voor zich dat aan de uitgangspunten voor onze internationale solidariteit niets werd gewijzigd. De belangrijkste aandachtspunten die waren opgenomen in het Toekomstplan van 1996 bekleeden nog steeds een vooraanstaande plaats in het nieuwe beleidsplan:

Bien entendu, au niveau des fondements de notre solidarité internationale, il n'y a pas eu de réorientation. Ainsi, les soucis majeurs suivants, tels qu'ils figuraient dans le plan d'avenir de 1996, revêtent toujours une place centrale dans le nouveau plan de politique générale:

— de aandacht voor mensenrechten, democratisering en behoorlijk bestuur;

— het werken aan een echt partnerschap op basis van gelijkwaardigheid en het afschaffen van een gedateerde terminologie (men zal vermijden het te hebben over « ontwikkelingslanden » en « Derde Wereld »);

— het bevorderen van menselijke ontwikkeling via bestrijding van fysieke armoede, het aanpakken van dualisering en het respecteren van de beginselen van duurzame ontwikkeling.

Ook de doelstellingen zijn dezelfde gebleven :

— het bevorderen van sociale rechtvaardigheid;

— ervoor zorgen dat economische groei bijdraagt tot duurzame menselijke ontwikkeling (zie verder);

— het versterken van het maatschappelijk draagvlak in conflict-en post-conflictgebieden;

— het uitbouwen van een sensibiliseringsstrategie die in onze eigen samenleving moet leiden tot een mentaliteits- en gedragswijziging.

Wat de krachtlijnen van ons samenwerkingsbeleid betreft, wordt niet geraakt aan de geografische en sectorale concentratie. Die beginselen, die bestemd zijn om de slagkracht van de Belgische internationale samenwerking te versterken, waren trouwens reeds opgenomen in het eindverslag van de parlementaire opvolgingscommissie. De responsabilisering van de Belgische indirecte actoren door hen meer zelfstandigheid en verantwoordelijkheid te geven, werd eveneens behouden. Deze principes werden trouwens reeds concreet toegepast bij de structurele hervorming van de NGO-sector, de universitaire samenwerking, de overeenkomsten met VVOB/APEFE, enz. Ook de intensievere samenwerking met een beperkter aantal multilaterale organisaties blijft behouden. Tot slot staat de regering achter het principe van de ongebonden hulp, wat in de praktijk gebracht wordt door het toepassen van de Europese regelgeving inzake openbare aanbestedingen. Ook op dat vlak worden de aanbevelingen van de parlementaire opvolgingscommissie overgenomen.

## 2) Aandachtspunten in het beleidsplan

In het beleidsplan worden niet alleen enkele punten sterker geëxpliciteerd maar er is ook aandacht voor een aantal concepten die in het toekomstplan onvoldoende aan bod kwamen, zoals trouwens ook werd gevraagd in het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling over het toekomstplan. Hierbij wordt vooral gedacht aan het economische luik, de vrouwen/mannen-gelijkheid, het leefmilieu en duurzame ontwikkeling en, tot slot, de internationale context. In ieder geval is het zo dat, gevolg gevend aan het advies van de FRDO, er in het beleidsplan uitdrukkelijk verwezen wordt naar de verworvenheden van de diverse internationale conferenties zoals Rio, Peking, Kopenhagen en andere.

— l'attention pour les droits de l'homme, la démocratisation et une gestion satisfaisante;

— la mise en place d'un partenariat réel sur une base d'égalité et le rejet d'une terminologie dépassée (c'est ainsi qu'on évitera de parler encore de « pays en voie de développement » et de « Tiers Monde »);

— la promotion du développement humain par la lutte contre la pauvreté physique, la nécessité de développer une stratégie de lutte contre la dualisation et le respect des principes du développement durable.

Les objectifs, aussi, sont restés identiques :

— promouvoir la justice sociale;

— veiller à ce que la croissance économique s'accompagne d'un développement humain durable (voir ci-après);

— consolider l'assise sociétale dans les régions à conflit ou qui sortent d'une situation conflictuelle;

— élaborer une stratégie de sensibilisation qui doit aboutir à un changement des mentalités et des comportements dans notre propre société.

Quant aux lignes de force de notre politique de coopération, la concentration géographique et sectorielle est maintenue. Ces principes, destinés à renforcer le caractère opérationnel de la coopération internationale de la Belgique, étaient d'ailleurs repris dans le rapport final de la commission parlementaire de suivi. La décision de responsabiliser les acteurs indirects de la coopération belge en leur donnant une plus grande autonomie et des attributions étendues, a également été conservée. Ces principes ont déjà été appliqués dans le cadre de la réforme structurelle du secteur des ONG, de la coopération universitaire, des conventions conclues avec l'APEFE et le VVOB, etc. La concentration de l'aide sur un nombre limité d'organisations multilatérales est également poursuivie. De plus, le gouvernement souscrit au principe de mettre fin à la liaison de l'aide, par l'application de la réglementation européenne sur les adjudications publiques. Sur ce point aussi, il a été tenu compte des recommandations de la commission de suivi.

## 2) Les idées centrales du Plan d'avenir

Outre qu'il précise certains points du Plan d'avenir, le Plan de politique s'intéresse à un certain nombre de concepts qui n'y étaient pas suffisamment analysés, ainsi du reste que le demandait le Conseil fédéral du développement durable. On citera essentiellement à cet égard le volet économique, l'égalité entre hommes et femmes, l'environnement et le développement durable et, enfin, le contexte international. En tout état de cause, le Plan de politique fait explicitement référence, suivant en cela l'avis du CFDD, aux acquis des diverses conférences internationales, telles que Rio, Pékin, Copenhague, etc.

### 2.1. Invulling « nieuwe » domeinen

#### — *Het economische onderdeel*

In het beleidsplan worden de prioriteiten duidelijk gesteld : menselijke ontwikkeling is het einddoel, economische groei is een middel daartoe. Sociale vooruitgang is in de meeste gevallen slechts mogelijk mits economische groei. Zonder een redelijke economische groei waarvan de baten herverdeeld worden zal voor vele maatschappelijke uitdagingen geen afdoend antwoord kunnen gevonden worden. Anderzijds zal in een samenleving waarin menselijke ontwikkeling achterop hinkt, de economische groei afnemen.

Er wordt tevens verder ingegaan op de mechanismen van de socio-economische samenwerking : het *Special Programme for Assistance to Sub-Saharan Africa*, betalingsbalanssteun, schuldverlichtingsoperaties enz. Telkens wordt de aandacht voor sociale rechtvaardigheid en mensgerichte economische ontwikkeling centraal gesteld.

In dit verband krijgt de privé-sector een transparante plaats in de Belgische internationale samenwerking, dit in tegenstelling tot de duistere lobbypraktijken van het verleden. Duurzame ontwikkeling stimuleren kan immers niet uitsluitend de taak zijn van de overheid of de civiele maatschappij alléén. Ook de privé-sector heeft een eigen en specifieke taak te vervullen. Mensgerichte ontwikkeling zal pas kunnen als overheid, civiele maatschappij én privé-sector uit hun hokjesmentaliteit treden en een samenwerkingsverband sluiten. België zal dan ook de sector van het kleinschalig ondernemerschap in het Zuiden actief steunen via het PSOP (private sector ontwikkelingsprogramma). Aangezien het ondernemerschap in het Zuiden gebaat kan zijn door samenwerking met ondernemingen uit het Noorden, zal het PSOP aan Belgische KMO's op maat gesneden informatie aanreiken over samenwerkingsformules.

#### — *De vrouwen / mannen-gelijkheid*

Dit situeert zich binnen de sectorale concentratie. Aan de vijf prioritaire sectoren van het toekomstplan werden immers drie sector-overschrijdende thema's toegevoegd, nl. vrouwen/mannen-gelijkheid, de zorg voor het leefmilieu en de sociale economie.

Internationaal wordt erkend dat de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen (het « *gender* »-beleid) behoort tot de strategische keuzes voor de bestrijding van armoede. Gender gaat uit van de mogelijkheid tot verandering. Aangezien de ordening van het mannelijke boven het vrouwelijke door mensen is ingesteld, is ze ook te wijzigen. De aandacht gaat zowel naar de integratie van gender in het geheel van het beleid (« *mainstreamingsbeleid* ») als

### 2.1. Les « nouveaux » domaines

#### — *Le volet économique*

Le Plan de politique définit clairement les priorités : le développement humain est l'objectif final, la croissance économique est un moyen d'y parvenir. Le progrès social dépend dans la plupart des cas de la croissance économique. Sans une croissance économique convenable, dont les profits sont équitablement répartis, on ne pourra trouver de réponse efficace à bon nombre de défis sociaux. D'autre part, la croissance économique déclinera dans une société où le développement humain accuse un certain retard.

Le Plan de politique analyse par ailleurs plus avant les mécanismes de la coopération socioéconomique, tels que le programme spécial d'assistance à l'Afrique subsaharienne, l'aide à la balance des paiements, les opérations d'allégement de la dette, etc., en étant chaque fois attentif à la justice sociale et au développement économique centré sur l'être humain.

A cet égard, le rôle joué par le secteur privé dans le cadre de la coopération internationale de la Belgique sera désormais caractérisé par la transparence, ce qui rompra avec le lobbying obscur du passé. Stimuler le développement économique est une mission qui ne peut en effet être assumée exclusivement par les pouvoirs publics ou la société civile. Le secteur privé a également une mission spécifique à remplir à cet égard. Le développement centré sur l'être humain ne sera possible que si les pouvoirs publics, la société civile et le secteur privé sortent de leur cloisonnement et coopèrent. La Belgique soutiendra dès lors activement le secteur des entreprises de petite taille dans le Sud par le biais du PDSP (programme pour le développement du secteur privé). Etant donné qu'une collaboration avec les entreprises du Nord peut profiter aux initiatives privées dans le Sud, le PDSP fournira des informations sur mesure aux PME belges concernant les formules de coopération.

#### — *L'égalité entre hommes et femmes*

Ce thème s'inscrit dans la concentration sectorielle. Aux cinq secteurs prioritaires retenus par le Plan d'avenir se sont en effet ajoutés trois thèmes liés à plusieurs secteurs, à savoir l'égalité entre hommes et femmes, la préservation de l'environnement et l'économie sociale.

Il est admis sur le plan international que la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes (la politique « *gender* ») relève des choix stratégiques en matière de lutte contre la pauvreté. La politique d'égalité des sexes (*gender*) est basée sur la possibilité de changement. Etant donné que l'ordre suivant lequel l'homme est supérieur à la femme a été établi par les humains, il est possible de le modifier. On sera attentif tant à l'intégration du *gender* dans

naar specifieke acties onder meer inzake vrouwenhandel.

— *Duurzame ontwikkeling en leefmilieu*

In het beleidsplan wordt erkend dat de menselijke en natuurlijke rijkdommen niet ondergeschikt of louter onderdeel zijn van het ontwikkelingsproces maar wel degelijk essentiële schakels zijn in de voortdurende zelfontwikkeling van de mensheid. Armen zijn vaak de eerste slachtoffers van de verloedering van het milieu. Armoede op zich vormt evenwel een belangrijke oorzaak van milieuproblemen. Duurzame ontwikkeling is dus alleen mogelijk tegen een achtergrond van armoedebestrijding.

Binnen de administratie wordt dan ook gewerkt aan de uitbouw van een thematische dienst « milieu ». Verder zullen programma's die mogelijk nadelig zijn voor het milieu onderworpen worden aan een Milieu-effect-rapportering (MER).

— *De internationale / Europese context*

In het beleidsplan wordt ook aandacht gegeven aan de internationale context van internationale samenwerking, zowel op Europees niveau als daarbuiten. De staatssecretaris wijst op het engagement van de regering om op internationaal niveau aandacht te blijven vragen voor de armoedebestrijding in de armste landen. In dit verband wordt duidelijk gesteld dat het handelsbeleid geen doel op zich is maar een instrument moet zijn voor de lage-inkomenslanden om hun doelstellingen inzake armoedebestrijding en menselijk ontwikkeling te helpen realiseren. De internationale gemeenschap moet de « *poverty focus* » van dit handelsbeleid aanmoedigen. Bovendien moeten we streven naar een internationale handel die producten met ethische, sociale en ecologische correcties positief discrimineert.

2.2. *Explicitering van delen van het Toekomstplan*

Naast de invulling van deze domeinen die in het Toekomstplan onderbelicht waren, werden enkele punten geëxpliciteerd, onder meer de samenhang van het beleid, de geografische concentratie en de begroting.

l'ensemble de la politique (« politique horizontale ») qu'aux actions spécifiques menées notamment dans le domaine de la traite des femmes.

— *Développement durable et préservation de l'environnement*

Le plan de politique reconnaît que les ressources humaines et naturelles ne peuvent pas être subordonnées au processus de développement ou n'être qu'une simple partie de ce processus. Elles sont au contraire des éléments essentiels dans l'autodéveloppement permanent de l'humanité. Les pauvres sont très souvent les premières victimes de la dégradation de l'environnement. Il est à noter également que la pauvreté, en tant que telle, présente une cause importante des problèmes écologiques. Par conséquent, un processus de développement durable n'est possible que s'il s'inscrit dans un contexte global de réduction de la pauvreté.

Au sein de l'administration, un service thématique « environnement » sera mis sur pied. Les programmes de coopération susceptibles d'avoir des incidences négatives sur l'environnement seront soumis préalablement à une évaluation de l'impact sur l'environnement (EIE).

— *Le contexte international / européen*

Le nouveau plan de politique accorde également une place importante à l'environnement international de la coopération belge et ce, tant au niveau européen qu'en dehors des limites de l'Union Européenne. Le gouvernement belge a pris l'engagement de continuer à attirer l'attention de la communauté internationale sur la lutte contre la pauvreté dans les pays les moins avancés. En ce qui concerne le commerce mondial, il est précisé que la politique commerciale ne constitue pas une finalité en soi, mais un instrument au bénéfice des pays à faible revenu pour réaliser leurs objectifs en matière d'éradication de la pauvreté et de développement humain. La communauté internationale a pour tâche de stimuler les acteurs commerciaux à être plus attentifs à la problématique de la pauvreté. De plus, nous devons tendre vers un commerce mondial qui prévoit une discrimination positive en faveur des produits qui présentent des correctifs éthiques, sociaux et écologiques.

2.2. *Explicitation de certains éléments du plan d'avenir*

Le nouveau plan de politique ne traite pas seulement de thèmes qui étaient insuffisamment mis en relief dans le plan d'avenir. Il explicite aussi d'autres éléments. Il s'agit notamment de la cohérence de la politique, de la concentration géographique et du volume budgétaire.

— *Samenhang*

Deze samenhang moet bewerkstelligd worden door de interdepartementale Werkgroep voor Ontwikkelingssamenwerking. Daarnaast werden verschillende overlegorganen met de indirecte sector versterkt of in het leven geroepen.

— *De geografische concentratie :*

De regering heeft beslist om het aantal partnerlanden van de officiële Belgische samenwerking vóór het jaar 2000 terug te brengen van (bijna) 50 vandaag tot 25. Deze 25 landen worden expliciet vermeld in het document. De keuze van de landen gebeurde aan de hand van een globale afweging van 6 criteria. Per land wordt in het document een kort argumentarium gegeven. Uit de selectie blijft een duidelijke prioriteit voor Afrika, het behoud van een bepaalde aanwezigheid in andere continenten, het streven naar regionale samenhang en een belangrijke concentratie op de allerarmste landen (15 van de 25 bevinden zich in de categorie « laag » van de HDI).

De regering heeft zich ertoe verbonden om vanaf 1999 de begroting voor internationale samenwerking te laten groeien met een percentage hoger dan dat voor de federale begroting.

\*  
\* \*

Dit beleidsdocument is een mijlpaal in de geschiedenis van de Belgische internationale samenwerking. Voor het eerst zegt België zo klaar en duidelijk waar het op staat inzake internationale samenwerking. Op deze manier komt het tegemoet aan waarschijnlijk één van de allerbelangrijkste aanbevelingen van zowel de parlementaire opvolgingscommissie, OESO, NGO's en andere, namelijk de dringende noodzaak aan een visie op termijn en klare en duidelijke objectieven die misbruiken en grijze zones kunnen vermijden.

Om de stabiliteit van beleid te waarborgen zullen de krachtlijnen van dit beleidsplan vertaald worden in een kaderwet die ter goedkeuring aan het Parlement zal worden voorgelegd.

De evolutie buiten onze landsgrenzen mag niet uit het oog worden verloren. De dualisering, de successen en tegenslagen van internationale samenwerking, de gewapende conflicten, de trend naar democratisering en renaissance in sommige gebieden zijn uitdagingen waarop België als donorgemeenschap antwoorden moet formuleren en waaraan het zijn « ontwikkelingsdenken » moet aanpassen. Met dit beleidsplan wordt de aanzet gegeven voor een doorzichtigere en efficiëntere internationale samenwerking waar de allerarmsten in onze partnerlanden baat bij hebben.

— *Cohérence*

Cette cohérence doit être réalisée par le « Groupe de travail interdépartemental pour la coopération au développement ». D'autre part, divers organes de concertation avec le secteur indirect ont été créés ou renforcés.

— *La concentration géographique*

Le gouvernement a décidé de ramener, d'ici l'an 2000, le nombre de pays partenaires de notre coopération officielle de (presque) 50 à 25. Ces 25 pays sont énumérés dans le document. Le choix des pays s'est opéré sur la base d'une évaluation globale de six critères et, pour chacun des pays retenus, ce choix est brièvement motivé dans le document. De la sélection des pays apparaît une nette priorité pour l'Afrique, le maintien d'une certaine présence dans d'autres continents, l'importance de la cohésion régionale et une concentration sur les pays les plus pauvres (15 des 25 se situent dans la catégorie de pays qui, dans la classification du PNUD basée sur l'indice du développement humain, se caractérisent par un faible développement humain).

Le gouvernement a pris l'engagement de tendre à partir de 1999 vers une croissance du budget de la coopération internationale supérieure à celle d'application au budget fédéral.

\*  
\* \*

Ce plan de politique constitue une étape décisive de l'histoire de la coopération internationale de la Belgique. C'est la première fois que la Belgique définit aussi clairement la philosophie de la coopération internationale. Nous nous conformons de cette manière à ce qui est sans doute une des recommandations les plus importantes formulées tant par la commission parlementaire de suivi que par l'OCDE et les ONG, à savoir qu'il est urgent de développer une vision à long terme et de se fixer des objectifs clairs et précis permettant d'éviter les abus et les zones d'ombre.

Afin de garantir la stabilité de la politique, les lignes de force de ce plan de politique feront l'objet d'une loi-cadre, qui sera soumise à l'approbation du parlement.

Il ne faut pas perdre de vue l'évolution qui se dessine en dehors de nos frontières. La dualisation, les succès et les échecs de la coopération internationale, les conflits armés, la tendance à la démocratisation et le renouveau dans certaines régions constituent des défis que la Belgique se doit de relever en tant que communauté donatrice et en fonction desquels elle doit adapter sa philosophie en matière de développement. Ce plan de politique constitue l'amorce d'une coopération internationale plus transparente et plus efficace, qui sera profitable aux plus pauvres de nos partenaires.



## II. — VRAGEN EN ANTWOORDEN VAN DE LEDEN

Het verheugt *de heer Van der Maelen* dat het beleidsplan voor internationale samenwerking een antwoord geeft op de meeste vragen van de commissie voor de opvolging van de problemen van het Algemeen bestuur voor ontwikkelingssamenwerking, en dat het voor een aantal van die punten zelfs verder gaat.

« Rechten van de Mens », « democratisering », « behoorlijk bestuur » (*good governance*), « partnerschap » en « armoedebestrijding » zullen voortaan de hoekstenen van het samenwerkingsbeleid zijn.

De spreker is van mening dat de strategieën die worden voorgesteld om die doelstellingen te bereiken, moeten worden vergeleken met de vragen van de opvolgingscommissie.

Hij is verheugd dat de partnerlanden voortaan zullen worden gekozen op grond van landen- en sectorstrategienota's. Hij heeft echter vragen over de wil van de regering om voortaan te *onderhandelen* over de invoeging van de tijdens de sociale Top van Kopenhagen aangenomen 20/20-clausule in de algemene akkoorden voor bilaterale samenwerking : waarom wordt ze niet gesteld als *voorwaarde* voor onze bilaterale samenwerking ?

De spreker heeft anderzijds ook vragen over de keuze van de landen die worden voorgesteld als concentratielanden : een zekere continuïteit van het beleid is ongetwijfeld verantwoord, maar waarom zijn landen die inzake ontwikkeling een tussenstadium hebben bereikt, zoals de Filipijnen of Tunesië, opgenomen in de nieuwe maar korte lijst van partnerlanden ? Bovendien zou de taakverdeling tussen de verschillende actoren van de samenwerking volgens hem nauwkeuriger moeten worden bepaald.

De spreker wijst er voorts op dat de opvolgingscommissie gepleit heeft voor de versterking van de instrumenten van het samenwerkingsbeleid. In de logica van het onderscheid tussen de voorbereiding en de uitvoering van dat beleid, dient te worden vastgesteld dat dit beleidsplan verder gaat dan de vragen van de opvolgingscommissie aangezien het samenwerkingsbeleid deel zal uitmaken van het buitenlands beleid. Op praktisch vlak zal die integratie een versterking van de juridische dienst van ontwikkelingssamenwerking mogelijk maken, die een zwakke schakel was in het vroegere ABOS. De spreker heeft echter vragen bij de betrekkingen tussen dit nieuwe ministerie waarin de samenwerking wordt opgenomen en het nieuwe orgaan, de Belgische technische coöperatie (BTC). Hoe kan worden gewaarborgd dat Ontwikkelingssamenwerking eigen klemtonen kan leggen inzake het buitenlands beleid ? Wat zal de rol zijn van de coöperatiebureaus ? Wat zal er gebeuren met de ambtenaren van het vroegere ABOS ? Het is in ieder geval noodzake-

## II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

*M. Van der Maelen* se réjouit que le plan de politique pour une coopération internationale apporte une réponse à la plupart des demandes exprimées par la commission de suivi des problèmes de l'Administration Générale de la Coopération au Développement et que, sur un certain nombre de points, il dépasse même ces demandes.

La politique de coopération s'ancrera dorénavant entre des pierres angulaires ayant pour noms « droits de l'homme », « démocratisation », « gestion satisfaisante » (*good governance*), « partenariat » et « lutte contre la pauvreté ».

L'intervenant estime que les stratégies proposées pour atteindre ces objectifs doivent être confrontées aux demandes de la commission de suivi.

Ainsi, il se réjouit que le choix des pays partenaires fasse dorénavant l'objet de notes-pays et de notes sectorielles. Il s'interroge toutefois sur la volonté affichée par le gouvernement de *négociier* dorénavant l'insertion, dans les accords généraux de coopération bilatérale, de la clause 20/20 adoptée lors du Sommet social de Copenhague : pourquoi ne pas en faire une *condition* de notre coopération bilatérale ?

L'orateur s'interroge par ailleurs sur le choix des pays proposés comme pays de concentration : certes, une certaine continuité de la politique peut se justifier, mais pourquoi des pays ayant atteint un stade intermédiaire de développement, comme les Philippines ou la Tunisie, figurent-ils dans la nouvelle liste plus concentrée de pays partenaires ? En outre, il lui paraît que la répartition des tâches entre les différents acteurs de la coopération devrait être davantage précisée.

L'orateur rappelle par ailleurs que la commission de suivi a plaidé pour le renforcement des instruments de la politique de coopération. Dans la logique de la distinction à opérer entre la préparation et l'exécution de cette politique, force est de constater que le présent plan de politique va au-delà des demandes de la commission de suivi, puisque la politique de coopération sera intégrée à la politique extérieure. Sur le plan pratique, cette intégration permettra un renforcement du service juridique de la coopération, qui constituait un maillon faible de l'ancienne AGCD. L'intervenant s'interroge toutefois sur les rapports entre ce nouveau ministère intégrant la coopération et le nouvel organe constitué par la coopération technique belge (CTB). Comment garantir que la coopération puisse développer des accents propres en matière de politique extérieure ? Quel sera le rôle des bureaux de coopération ? Quel sera le sort des fonctionnaires de l'ancienne AGCD ? En tout état de cause, il est impératif de mener un dialogue avec le personnel de l'AGCD, car le fonctionnement de la

lijk een dialoog aan te gaan met het personeel van het ABOS aangezien het resultaat van de Belgische samenwerking zal afhangen van de mensen die deze zullen uitvoeren.

Wat het toezicht en de beoordeling betreft, beschouwt de spreker het als positief dat de evaluatiedienst die zal worden opgericht boven de coöperatiediensten en buiten de BTC zal staan en dat hij rechtstreeks zal afhangen van de secretaris-generaal van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Het lid verheugt er zich bovendien over dat, overeenkomstig de aanbevelingen van de opvolgingscommissie, voortaan een duidelijk onderscheid bestaat tussen Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Zou de bevoegdheid van het doeltreffende evaluatie-instrument dat bij Ontwikkelingssamenwerking zal worden opgericht echter niet moeten worden uitgebreid tot de staatskredieten en de Buitenlandse Handel? Het principe van de overschakeling op ongebonden hulp is aanvaard — overigens voornamelijk overeenkomstig de aanbevelingen van de opvolgingscommissie —, maar het zou zo snel mogelijk moeten worden omgezet in wetsbepalingen.

Anderzijds verheugt het de spreker dat rekening werd gehouden met de aanbeveling van de opvolgingscommissie inzake financiële samenwerking.

Het thema van de samenwerking tussen het departement en de andere actoren van de sector van de ontwikkelingssamenwerking doet bij de spreker twijfel rijzen over het ogenblik dat werd gekozen om de financiering per programma van de NGO's te veralgemenen. Is daadwerkelijk gezorgd voor de verschillende aanpassingen die met die wijziging gepaard moeten gaan (versterking van de NGO-dienst en wijziging van diverse procedures)? Wat is er anderzijds gepland op het stuk van de samenwerking met de multilaterale organen ten aanzien waarvan voor een grotere concentratie moet worden gezorgd teneinde meer invloed uit te oefenen op hun instanties? Men kan zich verbazen over de aanzienlijke vermindering van de bedragen die door de Belgische samenwerking worden gestort aan het UNDP, terwijl het beleid van dat programma zeer nauw aansluit bij de visie die in het Beleidsplan wordt uiteengezet.

De spreker heeft vragen bij het Private Sector Ontwikkelingsprogramma (PSOP), aangezien er reeds instrumenten ter bevordering van de micro-economische initiatieven bestaan. Hij ziet niet in waarom daar ook nog Belgische KMO's bij zouden worden betrokken.

Hij verheugt er zich daarentegen over dat in dit beleidsplan meer dan in het Toekomstplan aandacht wordt besteed aan de afstemming op de Europese ontwikkelingshulp.

*De heer Simonet* is het eens met een groot aantal opmerkingen van de vorige spreker. Hij verwijst tevens naar de overwegingen die hij zelf heeft gemaakt tijdens zijn interpellatie van 13 januari jongstleden

coopération belge dépendra des hommes qui mettront celle-ci en œuvre.

En matière de contrôle et d'évaluation, l'intervenant juge positif que le service d'évaluation qui sera mis en place se situe au-dessus des services de la coopération eux-mêmes et à l'extérieur de la CTB et qu'il dépend directement du secrétaire général du ministère des Affaires étrangères.

Le membre se réjouit par ailleurs que, conformément aux recommandations de la commission de suivi, il y ait dorénavant une distinction claire entre Commerce extérieur et Coopération. L'action du bon instrument d'évaluation qui va être mis en place à la Coopération ne devrait-elle toutefois pas être étendue aux crédits d'Etat et au Commerce extérieur? Quant au déliement de l'aide, si le principe en a été retenu — conformément, pour l'essentiel, aux recommandations de la commission de suivi —, il importe de le traduire le plus rapidement possible en dispositions légales.

L'intervenant se réjouit d'autre part qu'il ait été tenu compte des recommandations de la commission de suivi en matière de coopération financière.

Le thème de la collaboration entre le département et les autres acteurs du secteur de la coopération suscite chez l'intervenant des doutes en ce qui concerne le moment choisi pour généraliser le financement par programme des ONG. Les différents développements qui doivent accompagner cette mutation (renforcement du service ONG et modification de diverses procédures) ont-ils effectivement été mis en place? Qu'est-il par ailleurs prévu en matière de collaboration avec les organismes multilatéraux, vis-à-vis desquels il faut privilégier une plus grande concentration, de manière à exercer plus d'influence au sein de leurs instances? En ce domaine, il est permis de s'étonner de la diminution considérable des montants versés au PNUD par la coopération belge, alors que la politique de cette organisation est très proche de la vision développée à travers le plan de politique.

Quant au PDSF (programme de développement du secteur privé), il suscite chez l'orateur des interrogations, dès lors que des instruments destinés à favoriser les initiatives micro-économiques existent déjà et qu'il ne voit pas la raison d'y ajouter une implication des PME belges.

Il se réjouit par contre de voir considérablement renforcé, par rapport au plan d'avenir, le chapitre consacré à la collaboration avec la coopération européenne.

*M. Simonet* déclare pouvoir faire siennes bon nombre des observations développées par l'intervenant précédent. Il renvoie également aux considérations émises par lui-même dans le cadre de son interpellation.

over « het algemeen ontwerp tot hervorming van het Belgische beleid inzake ontwikkelingshulp ».

Hij vindt het beleidsplan voor ontwikkelingssamenwerking een goede zaak. Het valt namelijk niet te ontkennen dat de acties die op dat stuk moeten worden gevoerd, een langetermijnvisie vereisen. Het verheugt hem dan ook dat concentratie van de hulp, ontwikkelingsrelevante factoren, sanering van de door de Belgische ontwikkelingshulp samengestelde activiteitenportefeuilles en cohesie van ons buitenlands beleid op de voorgrond worden geplaatst. Ook het streven naar institutionele stabiliteit, naar responsabilisering van de begunstigde landen en naar economische en maatschappelijke ontwikkeling van die landen, alsmede het feit dat meer rekening wordt gehouden met de gelijkheid van vrouwen en mannen en met de gevolgen van de ontwikkelingsprojecten voor het leefmilieu, kunnen zijn goedkeuring wegdragen. Hij wenst niettemin dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking zo spoedig mogelijk zou worden omkaderd door een echte organieke wetgeving.

Wat de concentratie betreft, begrijpt hij dat de realiteitszin noopt tot een beperking van de ambities van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, die dan ook meer heil ziet in een sectorale concentratie die de maatschappelijke ontplooiing verkiest boven alle andere aspecten. Hij heeft daarentegen wel wat meer vragen bij de voorgestelde keuze van de geografische concentratie, zelfs al lijkt die hem volstrekt noodzakelijk : zo verwondert het hem dat Egypte, Algerije en Bangladesh ontbreken op de voorgestelde lijst, terwijl de Filipijnen er wel op voorkomen. Hij pleit voor een voorkeursbehandeling van de Afrikaanse landen en meer bepaald van die waarmee België een gemeenschappelijke geschiedenis deelt.

Wat het ongebonden karakter van de hulp betreft, meent de spreker dat, hoewel Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel elk hun eigen doelstellingen hebben, het beleid ten aanzien van de buitenwereld blijk moet geven van cohesie. Na te hebben herinnerd aan de bezwaren die in dat verband reeds tijdens vorige besprekingen werden geopperd, verheugt hij er zich over dat wordt tegemoetgekomen aan twee eisen van zijn fractie : zo zal ten eerste worden nagegaan welke de sociaal-economische gevolgen de overschakeling op ongebonden hulp voor de Belgische bedrijven zal hebben; ten tweede zal voortaan de nadruk worden gelegd op het feit dat de invoering van ongebonden hulp in een internationaal kader moet geschieden. De spreker wenst dat ook de ondernemingen daaromtrent geraadpleegd zouden worden.

De spreker herinnert overigens aan de onrust bij het personeel van het ABOS en vraagt dat daarover van gedachten zou worden gewisseld.

Voorts maakt hij zich ernstig zorgen over het gevaar dat de officiële ontwikkelingssamenwerking zou worden opgeslokt door die van de NGO's.

tion sur « le projet global de réforme de la politique belge d'aide au développement » le 13 janvier dernier.

Il se réjouit qu'un plan de politique pour la coopération existe dorénavant, car il est incontestable que les actions à mener en ce domaine doivent s'insérer dans une vision à long terme. Il se réjouit dès lors de voir mis en avant les objectifs de concentration de l'aide, de pertinence du développement, d'assainissement du portefeuille d'activités développées par la coopération belge et de cohérence de notre politique extérieure. Le souci de promouvoir la stabilité institutionnelle, la responsabilisation des pays bénéficiaires, leur développement économique et social, et de mieux prendre en compte l'égalité des sexes et les conséquences environnementales des projets de développement rencontre également son adhésion. Il est cependant soucieux de voir la coopération belge encadrée le plus vite possible par une véritable législation organique.

En matière de concentration, il peut comprendre la nécessité de limiter, dans un souci de réalisme, les ambitions de la coopération belge, en optant dès lors pour une concentration sectorielle, qui, plus que tout autre aspect, privilégie l'épanouissement social. Il s'interroge par contre davantage sur le choix proposé en matière de concentration géographique, même si la nécessité de procéder à une telle concentration lui paraît incontestable : ainsi, il s'étonne de l'absence, dans la liste proposée, de l'Égypte, de l'Algérie ou du Bangladesh et de la présence des Philippines. D'une manière générale, il plaide pour qu'une place privilégiée soit accordée aux pays africains, particulièrement à ceux avec lesquels la Belgique partage une histoire commune.

En ce qui concerne le déliement de l'aide, l'intervenant estime que, si Coopération au Développement et Commerce extérieur ont certes leurs objectifs propres, il est cependant essentiel que la politique menée vis-à-vis du monde extérieur fasse preuve de cohésion. Après avoir rappelé les objections déjà formulées en cette matière dans le cadre de débats antérieurs, il se réjouit que deux revendications du groupe auquel il appartient soient rencontrées : une étude sera effectuée sur les conséquences socio-économiques pour les entreprises belges du déliement de l'aide; et la nécessité que l'introduction de l'aide déliée se fasse dans un cadre international est désormais soulignée. L'intervenant espère que les entreprises seront, elles aussi, consultées sur cette question.

L'orateur rappelle par ailleurs l'inquiétude qui agite le personnel de l'AGCD et demande qu'un dialogue ait lieu.

Il s'inquiète également du risque que l'aide gouvernementale ne soit phagocytée par l'aide non-gouvernementale.

Bovendien zou moeten worden nagedacht over de uitbreiding van de sector van de humanitaire hulp, die niet mag worden verward met ontwikkelingssamenwerking.

Hij is het eens met de aangekondigde maatregelen ten gunste van de post-conflictlanden en vraagt hoe ver het staat met de medewerking aan de heropbouw van het Rwandees gerechtelijk apparaat.

*Mevrouw Verhoeven* verheugt er zich over dat rekening werd gehouden met de opmerkingen en aanbevelingen van de opvolgingscommissie.

Evenals de vorige spreker vindt zij het een goede zaak dat het samenwerkingsbeleid voortaan wordt omkaderd door een duidelijk omlijnd plan.

Zij gaat vooral akkoord met het strenge onderscheid dat, overeenkomstig de aanbevelingen van de opvolgingscommissie, voortaan zal worden gemaakt tussen de conceptie en de uitvoering van het ontwikkelingsbeleid. Om dat onderscheid te waarborgen, is een sterke administratie nodig en moet de uitvoering flexibel verlopen.

Evenals de vorige sprekers is zij het eens met de taken die voortaan aan de Belgische ontwikkelingsamenwerking worden opgedragen.

Zij is blij dat de ontwikkelingshulp voortaan opnieuw in een breder maatschappelijk kader wordt geplaatst, waaruit blijkt dat werd afgestapt van de traditionele verzuiling.

Voorts is zij van mening dat het feit dat ontwikkelingshulp voortaan als partnerschap wordt opgevat, ook voor België alleen maar heilzame gevolgen kan hebben.

De spreekster is tevreden met het standpunt van de staatssecretaris inzake de wapenhandel. Het gaat hier namelijk om een essentiële factor voor de geloofwaardigheid van het beleid ter voorkoming van conflicten dat België voornemens is van nu af aan te voeren.

Zij vindt het zeer positief dat de Belgische ontwikkelingsamenwerking, conform de aanbevelingen van de opvolgingscommissie, voortaan een essentiële plaats zal toekennen aan de gelijkheid van vrouwen en mannen en aan de bezorgdheid voor het leefmilieu.

Voorts gaat zij akkoord met het PSOP-project (Private Sector Ontwikkelingsprogramma), aangezien de ontwikkeling en de stabiliteit van een land het bestaan veronderstellen van een middenstand, die bijgevolg versterkt moet worden. Zij wenst evenwel dat de toepassing van het Private Sector Ontwikkelingsprogramma zo transparant mogelijk zou worden door het een wettelijk kader te geven.

Wat het door de opvolgingscommissie aanbevolen overschakeling op ongebonden hulp betreft, verheugt zij er zich over dat België het voornemen te kennen geeft om zijn aanbestedingen open te stellen voor bedrijven uit lageloonlanden.

Il plaide en outre pour une réflexion sur l'expansion du secteur de l'aide humanitaire — laquelle ne doit pas être confondue avec la coopération au développement.

Après avoir marqué son approbation des mesures annoncées vis-à-vis des pays qui sortent d'une situation conflictuelle, il demande des précisions sur les actions déjà menées pour reconstruire l'appareil judiciaire rwandais.

*Mme Verhoeven* se réjouit qu'il ait été tenu compte des observations et recommandations formulées par la commission de suivi.

Comme l'intervenant précédent, elle juge positif que la politique de coopération soit dorénavant encadrée par un plan clair et précis, témoignant d'une réelle vision.

Elle approuve tout particulièrement la distinction nette qui sera dorénavant établie entre la conception et l'exécution de la politique de développement, conformément aux recommandations de la commission de suivi. La garantie d'une telle distinction doit passer par la mise en place d'une administration forte, alors que l'exécution doit être caractérisée par sa flexibilité.

Comme les intervenants précédents, elle approuve les objectifs qui sont dorénavant assignés à la coopération belge.

Elle se réjouit tout particulièrement de voir la coopération désormais replacée dans un cadre social plus large, qui témoigne de l'abandon des compartimentages traditionnels.

Il lui paraît par ailleurs que le fait d'envisager dorénavant la coopération dans le cadre d'une relation de partenariat ne peut être que bénéfique pour la Belgique également.

Elle se réjouit de la position développée par le Secrétaire d'Etat en matière de commerce des armes, car il s'agit là d'un élément essentiel pour la crédibilité de la politique de prévention des conflits que la Belgique entend dorénavant prôner.

Elle juge très positif que, conformément aux recommandations de la commission de suivi, l'égalité des sexes et les préoccupations environnementales se voient désormais octroyer une place essentielle dans la coopération belge.

Elle marque son assentiment au projet de PDSP (programme de développement du secteur privé), car le développement et la stabilité d'un pays supposent l'existence dans celui-ci d'une classe moyenne, qu'il importe dès lors de renforcer. Elle demande toutefois que la mise en œuvre du programme de développement du secteur privé s'effectue dans la plus grande transparence et s'insère dès lors dans un cadre légal.

Dans le cadre du déliement de l'aide, prôné par la commission de suivi, elle se réjouit que la Belgique annonce son intention d'ouvrir ses adjudications aux entreprises des pays à faible revenu.

De spreekster is het overigens eens met het met redenen omklede voorstel om de Belgische ontwikkelingshulp voortaan toe te spitsen op een beperkter aantal landen. Zij heeft de indruk dat de voorgestelde keuze een continu Belgisch beleid inzake ontwikkelingshulp, over de grenzen van de regeerperiodes heen, mogelijk maakt.

Ten slotte pleit zij ervoor dat er een oplossing zou komen voor het door de opvolgingscommissie vastgestelde gebrek aan geschoold personeel, dat het personeel van het huidige ABOS de gelegenheid zou krijgen om binnen een sterke structuur te werken en dat er een einde zou komen aan hun onzekere situatie.

*De heer Beaufays* wijst erop dat het door de staatssecretaris voorgestelde plan tot op zekere hoogte overeenstemt met de memorie van toelichting van de organieke wet die, overeenkomstig de aanbevelingen van de opvolgingscommissie voor de problemen van het ABOS, de diverse aspecten van de ontwikkelingsamenwerking moet regelen.

De spreker vindt het positief dat de ontwikkelingsrelevantie van doorslaggevend belang wordt, zodat de door de opvolgingscommissie onder de aandacht gebrachte problemen in de toekomst zullen kunnen worden voorkomen. Hij verheugt er zich ook over dat het beleidsplan kiest voor volstrekt ongebonden hulp. Hij wil er echter ook op wijzen dat Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel niet per se onverenigbaar zijn, mits objectieve criteria worden vastgesteld, bijvoorbeeld wat de leningen van Staat tot Staat betreft; ook de relevantie van de ontwikkelingssamenwerking — waar met name de plaatselijke partner voor zal instaan — en de prijzencontrole moeten op dat vlak waarborgen bieden.

De spreker betreurt dat de vastgestelde dysfuncties een schaduw hebben geworpen op de rol van de privé-sector bij de ontwikkeling van de armste landen, hoewel die sector in vergelijking met de overheidshulp kwantitatief steeds meer aan belang wint. Hij wenst dan ook dat die hulp zo relevant en efficiënt mogelijk zou worden. In dat verband wijst hij erop dat de ontwikkelingslanden een beter aan hun toestand aangepast kleinschalig industrieel partnerschap wensen. Hij is dan ook ingenomen met de plannen van de staatssecretaris voor een onderlinge samenwerking tussen KMO's op basis van een Private Sector Ontwikkelingsprogramma (PSOP) dat het idee van een « authentiek ondernemerschap » op de voorgrond plaatst.

De spreker herinnert er overigens aan dat, wat de duurzame ontwikkeling betreft, de globale vooruitzichten momenteel minder rooskleurig zijn dan in 1992, ten tijde van de Top van Rio. De coherente toepassing van agenda-21 is derhalve nog altijd van levensbelang en dringender dan ooit. De volledige integratie in de wereldeconomie is echter een van de grootste problemen waar de armste landen op de weg naar een duurzame ontwikkeling mee te kampen hebben. De internationale gemeenschap zou hen derhalve moeten blijven helpen om hun overgang naar

L'intervenante approuve par ailleurs la proposition motivée qui est faite de concentrer désormais l'aide belge sur un nombre plus réduit de pays. Il lui paraît que le choix proposé est de nature à permettre la continuité, par-delà les limites des législatures, de la politique menée par la Belgique en matière de coopération.

Enfin, l'intervenante plaide pour qu'il soit remédié au manque de personnel qualifié constaté par la commission de suivi et pour que le personnel de l'actuelle AGCD se voit offrir la possibilité de travailler dans une structure forte et puisse enfin sortir de sa situation d'incertitude.

*M. Beaufays* relève que le plan présenté par le Secrétaire d'Etat constitue en quelque sorte l'exposé des motifs de la loi organique qui, conformément aux recommandations de la commission de suivi des problèmes de l'AGCD, devra régler les différents aspects de la Coopération au Développement.

L'intervenant se félicite que la prépondérance accordée au critère de pertinence pour le développement permette d'éviter à l'avenir les problèmes qui ont été mis en lumière par la commission de suivi. Il se réjouit également de voir le plan de politique opter pour un déliement total de l'aide. Il attire toutefois l'attention sur le fait que Coopération au Développement et Commerce extérieur ne sont pas par essence incompatibles, dès lors que des critères objectifs sont définis, par exemple pour les prêts d'Etat à Etat; la pertinence au développement, assurée notamment par le partenaire local, et le contrôle des prix doivent également apporter des garanties en cette matière.

L'orateur regrette que les dysfonctionnements constatés aient jeté une ombre sur le rôle du secteur privé dans le développement des pays les plus pauvres, alors que son importance quantitative ne fait que croître par rapport à l'aide publique. Il exprime dès lors son souci de rendre cette aide la plus pertinente et la plus efficace possible. Dans ce cadre, il souligne la demande émanant des pays en développement pour un partenariat industriel de petite dimension, plus adapté à leur situation. Il se félicite dès lors des projets du Secrétaire d'Etat pour une collaboration entre PME à travers le programme de développement du secteur privé (PDSP), qui met en avant l'idée d'« entreprenariat authentique ».

L'intervenant rappelle par ailleurs que, pour ce qui est du développement durable, les perspectives d'ensemble sont plus sombres aujourd'hui qu'en 1992, au moment du Sommet de Rio. La mise en œuvre cohérente de l'agenda 21 demeure dès lors d'une importance vitale et est plus urgente que jamais. Or, s'intégrer pleinement dans l'économie mondiale demeure l'un des problèmes majeurs auxquels se heurtent les pays les plus pauvres sur la voie du développement durable. La communauté internationale devrait dès lors continuer à les aider à accélérer

de markteconomie te bespoedigen en tot een duurzame ontwikkeling te komen.

De spreker herinnert eraan dat de opvolgingscommissie gepleit had voor een duidelijke strategie die verder reikt dan een enkele regeerperiode, alsmede voor een relevante geografische en sectorale concentratie opdat de continuïteit van het ontwikkelingsbeleid gewaarborgd kan worden. Het verheugt hem dat het plan van de staatssecretaris aan die eis beantwoordt en hij meent dat, onder de sectoren waar de Belgische ontwikkelingshulp zich voortaan dient op toe te spitsen, bijzondere aandacht zal moeten worden besteed aan « *capacity building* » of « maatschappijconsolidatie ». Hij heeft overigens vragen bij het belang dat wordt toegekend aan het vierde criterium van de geografische concentratie, met name dat het begunstigde land het bewijs moet leveren van behoorlijk beheer. Het verwondert hem overigens dat Tunesië, Marokko en Zuid-Afrika op de lijst van concentratielanden voorkomen.

De spreker pleit ten andere voor de samenhang van het beleid, zowel op Belgisch vlak — waar de rol van de interministeriële werkgroep voor de Ontwikkelingssamenwerking van wezenlijk belang is — als op Europees vlak, waar de complementariteit met onze Europese partners de regel moet zijn.

Ter afronding verheugt het lid er zich over dat het beleidsplan voor ontwikkelingshulp de mens opnieuw centraal wil stellen. Zowel de inhoud als de klemtonen van het voorgestelde plan kunnen derhalve zijn goedkeuring wegdragen.

*Mevrouw Hermans* verheugt er zich over dat het parlement ondubbelzinnig bij de uitwerking van het Beleidsplan betrokken wordt.

Zij stelt vast dat een aantal concepten in het huidige beleidsplan een ontwikkeling hebben doorgemaakt in vergelijking met die in het Toekomstplan.

Zij meent overigens dat de formulering van het Beleidsplan op een zekere spanning wijst tussen het hoofdstuk over de hoekstenen van de Internationale Samenwerking en de volgende hoofdstukken, die concreter zijn.

Wat de intentie betreft om zowel de geografische als de sectorale concentratie te bevorderen, vraagt zij dat men er meer de nadruk op zou leggen dat die ontwikkeling gepaard moet gaan met meer translatere samenwerking.

Zij stelt ook vast dat sommige thema's, zoals de belangrijke problematiek van de gelijkheid man/vrouw, de sectoren overstijgen. Zij wenst dat in de toekomst vaker zou worden gerapporteerd over de diverse acties waarmee dat doel bereikt wordt.

Ten slotte wenst zij dat beter zou worden aange-toond hoe en waar België in het raam van de Europese samenwerking een pioniersrol wil spelen.

*De heer Eyskens* constateert de samenhang tussen het voorgelegde Plan en het resoluut vernieuwende karakter ervan. Hij is het eens met de gebruikte methodes.

leur transition vers l'économie de marché et à parvenir à un développement durable.

L'orateur rappelle que la commission de suivi avait recommandé l'établissement d'une stratégie claire, susceptible de dépasser les législatures, et le recours à une concentration géographique et sectorielle pertinente, de manière à assurer la continuité de la politique de développement. Il se réjouit de voir le plan du Secrétaire d'Etat répondre à cette revendication et déclare que, parmi les secteurs d'intervention sur lesquels devra désormais se concentrer l'aide belge, une attention particulière devra être portée à la « *capacity building* » ou « consolidation de la société ». Il s'interroge par ailleurs sur le degré d'importance accordé au quatrième critère de la concentration géographique, c'est-à-dire le fait de donner la preuve d'une gestion satisfaisante. Il s'étonne d'autre part de voir figurer dans la liste des pays de concentration la Tunisie, le Maroc et l'Afrique du Sud.

L'intervenant plaide par ailleurs pour la cohérence de la politique menée tant au niveau belge — où le rôle du groupe de travail interdépartemental pour la Coopération au Développement est essentiel — qu'au niveau européen, au sein duquel la complémentarité avec nos partenaires européens doit être la règle.

Enfin, l'orateur se réjouit de la volonté dont témoigne le plan de politique de replacer l'humain au centre des préoccupations du programme d'aide. Il approuve dès lors tant le contenu que le ton du plan proposé.

*Mme Hermans* se réjouit que le Parlement soit clairement intégré dans la conception même du plan de politique.

Elle constate l'évolution d'un certain nombre de concepts entre le plan d'avenir et le présent plan de politique.

Elle estime par ailleurs, que, dans sa rédaction même, le plan de politique témoigne d'une certaine tension entre le chapitre détaillant les pierres angulaires de la coopération internationale et les chapitres suivants, plus concrets.

En ce qui concerne la volonté de promouvoir la concentration tant géographique que sectorielle, elle demande qu'il soit davantage souligné que cette évolution doit s'accompagner d'un plus grand recours à la coopération translatérale.

Elle constate par ailleurs que certains thèmes transcendent les secteurs, comme l'importante problématique de l'égalité de l'homme et de la femme. Elle demande qu'à l'avenir, il soit davantage rendu compte des différentes actions à travers lesquelles se réalise cet objectif.

Enfin, elle souhaite qu'il soit davantage montré où et comment la Belgique entend jouer un rôle de pionnière dans le cadre de la coopération européenne.

*M. Eyskens* constate la cohérence du plan présenté et son caractère résolument novateur. Il approuve la méthodologie adoptée.

Hij verheugt er zich over dat het plan een Europese dimensie bevat en stelt voor dat het beleidsplan op zijn beurt als referentie zou dienen op Europees vlak en dit zowel wat de methodologie als wat het concept betreft.

Hij vestigt bovendien de aandacht op de invloed die de invoering van de Euro zal uitoefenen zowel op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking als wat de verhouding ontwikkelingshulp-handel betreft.

De spreker merkt op dat wordt voorgesteld de hulp te concentreren op landen die zich kenmerken door een aan de hand van de « *Human Development Index* » (HDI) vastgestelde hoge armoedegrade. Op dat gebied verwarren sommigen — zoals het OESO — armoede en ongelijke inkomensverdeling. Hij vraagt derhalve dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking voorrang zou geven aan de meest schrijnende situaties. Bovendien moet men een onderscheid maken tussen structureel arme landen (Rwanda, Burundi, Bangladesh !) en potentieel rijke landen, waar de ellende vooral het gevolg is van slecht beheer. Deze tweede categorie van landen moeten natuurlijk ook worden geholpen, maar de hulp die hen wordt verleend moet hoofdzakelijk dienen om ervoor te zorgen dat hun economie van de grond komt.

Ten slotte heeft de spreker vragen bij een aantal criteria die bij de keuze van de partnerlanden gehanteerd worden : zal de hulp gaan naar de landen die echt hulpbehoevend zijn ? Gelden behoorlijk beheer en eerbied voor politiek en levensbeschouwelijk pluralisme als criteria voor die hulpverlening ? Is het niet precies in landen waar die voorwaarden niet vervuld zijn, dat de bevolking er het slechtst aan toe is ?

*De heer Grosjean* gaat akkoord met tal van opmerkingen die door de vorige sprekers werden geformuleerd.

Hij verheugt zich erover dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking resoluut op de echte noden van de bevolkingsgroepen wil inspelen en op sociale ontwikkeling gericht is. Ontwikkelingssamenwerking moet immers een rol vervullen om ons model van sociale rechtvaardigheid in andere landen in gang te doen vinden.

Hij vindt het ook zeer positief dat ethische en milieu-aspecten in het ontwikkelingsbeleid werden opgenomen. De waardigheid, het universele karakter van de mensenrechten en de band met het welzijn moeten als waarden gepromoot worden.

In verband met de concentratie op bepaalde sectoren, dragen het feit dat het recht op gezinsplanning werd onderstreept, alsook de verankering van het begrip overheid en de stimulering van de billijke handel (fair trade), zijn goedkeuring weg.

In verband met de geografische concentratie, vestigt hij de aandacht op een aantal landen — Marokko, Tunesië, Palestijnse gebieden —, die een strategische zone aan de rand van Europa vormen. Die zone moet daar dan ook een rol inzake de democratische stabilisering spelen. Hij verheugt zich voorts

Il se réjouit que le plan intègre une dimension européenne et suggère en outre que le plan de politique serve à son tour de référence au niveau européen, tant sur le plan de la méthodologie que sur celui de la conception.

Il attire en outre l'attention sur l'influence que pourra avoir l'introduction de l'euro, tant sur le plan du développement qu'en ce qui concerne le rapport entre aide et commerce.

L'intervenant constate qu'il est proposé d'opérer une concentration de l'aide sur les pays caractérisés par un haut degré de pauvreté, mesuré sur la base de l'Indicateur du développement humain (IDH). En cette matière, certains — comme l'OCDE — confondent pauvreté et répartition inégalitaire du revenu. Il demande dès lors que la coopération belge accorde la priorité à la misère absolue. Il faut en outre distinguer entre les pays structurellement pauvres (Rwanda, Burundi, Bangladesh) et les pays potentiellement riches, dont la misère résulte avant tout d'une mauvaise gestion. Certes, ces derniers doivent également être aidés, mais l'assistance prêtée doit essentiellement servir à assurer leur décollage économique.

Enfin, l'intervenant s'interroge sur certains des critères du choix des pays partenaires : aidera-t-on ceux qui en ont réellement le plus besoin, si l'on fait du respect du pluralisme politique et philosophique et de l'existence d'une gestion satisfaisante des critères d'octroi de l'aide ? N'est-ce pas précisément là où ces conditions ne sont pas réalisées que la situation de la population est la plus misérable ?

*M. Grosjean* fait siennes bon nombre d'observations émises par les intervenants précédents.

Il se réjouit de voir la coopération belge résolument axée vers les besoins réels des populations et sur le développement social. La coopération a en effet un rôle à jouer pour exporter notre modèle de justice sociale.

Il se félicite également des aspects écologiques et éthiques introduits dans la politique de coopération. La dignité, l'universalité des droits de l'homme et la liaison au bien-être constituent des valeurs à promouvoir.

Sur le plan de la concentration sectorielle, il approuve l'accent mis sur le droit au planning familial, la consolidation de la notion de pouvoirs publics et l'encouragement du commerce équitable (fair trade).

En matière de concentration géographique, il attire l'attention sur certains pays — Maroc, Tunisie, territoires palestiniens —, qui constituent une zone stratégique aux flancs de l'Europe. Celle-ci a dès lors un rôle de stabilisation démocratique à y jouer. Il se réjouit par ailleurs de voir le Vietnam, où une évolu-

over het feit dat Vietnam, waar een aanzet tot een positieve evolutie gegeven is, opgenomen is in de lijst van de concentratielanden, maar hij is verbaasd op die lijst wel de Filipijnen, maar niet Bangladesh aan te treffen. Op grond van welke criteria werd die keuze gemaakt ?

*De heer Van Dienderen* verheugt zich erover dat de auteurs van het beleidsplan rekening hebben gehouden met de standpunten die de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, de commissie voor de opvolging van de problemen van het ABOS en de federale Raad voor duurzame ontwikkeling naar voren hebben gebracht. Hij constateert evenwel dat de partner van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, met name het Zuiden, genegeerd werd. Welke inbreng heeft het Zuiden gehad in dit plan ? Ook verontrust hem het feit dat het beleidsplan een werkstuk van de staatssecretaris alleen is, en geen weergave is van het regeringsbeleid. Bestaat dan ook niet het risico dat Ontwikkelingssamenwerking, in vergelijking met Financiën en Buitenlandse Handel, onvoldoende gewicht in de schaal kan werpen ? In dat perspectief zou de techniek van de Staatsleningen opnieuw moeten worden bekeken, zodat die techniek een echt instrument voor het ontwikkelingsbeleid kan worden. De inbreng van de Interdepartementale Werkgroep voor Ontwikkelingssamenwerking wordt weliswaar in de verf gezet door het plan, maar dat enthousiasme moet worden getemperd worden door de vaststelling dat de IWO reglementair niet bestaat. Bestaat tevens niet het risico dat de duidelijk geformuleerde wens om aan conflictpreventie te doen, alle geloofwaardigheid verliest als geen samenwerking met de andere departementen wordt opgezet om een einde te maken aan de rol die ons land blijkbaar speelt als draaischijf van de wapenhandel. Recente rapporten hebben bijvoorbeeld de rol in het licht gesteld van de luchthaven van Oostende als draaischijf van wapenexport naar het gebied van de Grote Meren.

De spreker hoopt dat de toepassing van het beleidsplan — dat qua concrete initiatieven tot dusver niet erg succesvol bleek — de Belgische Ontwikkelingssamenwerking efficiënter zal doen verlopen.

Het is positief dat de staatssecretaris anders dan anderen niet simpelweg zegt dat economische groei alle problemen wel zal oplossen maar dat die moet worden herverdeeld. Volgens spreker zou het nog veel beter zijn als het plan resoluut zou kiezen voor duurzame ontwikkeling. Dit type van ontwikkeling houdt immers rekening met de volgende generaties, het blinde begrip economische groei niet. Hij verwondert er zich over dat niet meer aandacht werd besteed aan de voorwaarden met betrekking tot het milieu. Hij zou wensen dat België ter zake het voorbeeld volgt van Nederland, dat reeds met drie partnerlanden overeenkomsten inzake duurzame ontwikkeling heeft gesloten. Hij vraagt tevens dat het Zuiden en het Noorden volgens dezelfde criteria re-

tion positive s'est amorcée, inclu dans la liste des pays de concentration, mais s'étonne qu'y figurent également les Philippines, plutôt que le Bangladesh. Quels critères ont justifié ce choix ?

*M. Van Dienderen* se réjouit que les auteurs du plan de politique aient tenu compte des points de vue exprimés par la commission des Relations extérieures, la commission de suivi des problèmes de l'AGCD et le Conseil fédéral du développement durable. Il constate toutefois que le partenaire de la coopération belge, c'est-à-dire le Sud, a été ignoré. Quel a été l'apport du Sud dans le plan ? Il s'inquiète également de ce que le plan de politique semble être l'œuvre du seul Secrétaire d'Etat plutôt que l'expression de la politique du gouvernement. Le poids de la Coopération ne risque-t-il pas dès lors de demeurer insuffisant par rapport à celui des Finances et du Commerce extérieur ? Dans cette optique, la technique des prêts d'Etat devrait être revue, pour qu'elle devienne réellement un instrument de la politique de coopération. L'apport du groupe de travail interdépartemental pour la coopération au développement est certes mis en avant dans le plan, mais cet enthousiasme doit être tempéré par le constat que le GICD n'a pas d'existence réglementaire. La volonté affichée en matière de prévention des conflits ne risque-t-elle pas également de rester dépourvue de toute crédibilité, si une coopération des autres départements n'est pas instaurée pour mettre fin au rôle de plaque tournante dans le commerce des armes que semble détenir la Belgique. Il faut noter à ce propos que des rapports récents ont fait apparaître que l'aéroport d'Ostende servait de plaque tournante pour les exportations d'armes vers la région des Grands Lacs.

L'intervenant espère que la mise en œuvre du plan de politique rendra plus efficace la coopération belge, dont l'action est jusqu'à présent demeurée peu fructueuse.

Il est positif que, contrairement à d'autres, le secrétaire d'Etat ne prétend pas que la croissance résoudra tous les problèmes, mais qu'il faut redistribuer la croissance. L'intervenant estime qu'il vaudrait toutefois encore mieux que le plan opte résolument pour le développement durable, qui au contraire du concept aveugle de la croissance économique, tient compte des générations futures. Il souhaiterait que la Belgique suive en cette matière l'exemple des Pays-Bas, qui ont déjà conclu avec trois pays partenaires des accords de développement durable. Il demande également qu'il soit recouru aux études d'incidence sur l'environnement selon les mêmes critères dans le Sud que dans le Nord. D'autre part, la promotion des technologies « propres » passe-



kening zouden houden met milieu-effectrapporten. Moet anderzijds de bevordering van « zuivere » technologieën via overleg met de gewesten gebeuren, ook al moet dat beleid in een federaal raam worden gevoerd ?

De spreker staat voorts achter de intentie om het gevoerde beleid coherenter te maken, maar vraagt zich af of niet zou moeten worden ingebouwd dat, telkens wanneer men op het vlak van die coherentie tekortschiet, corrigerend wordt opgetreden ?

Hij pleit er voor dat de Europese landen een gemeenschappelijk standpunt innemen met de ACS-landen om een groter gewicht te krijgen tijdens de onderhandelingen die in het raam van de WHO zullen worden gevoerd. Bij de onderhandelingen over Lomé V moet België pleiten voor een langere overgangstijd voor de ACS-landen. De periode van drie jaar die de Europese Commissie vooropstelt is veel te kort voor de aanpassingen aan een geliberaliseerde wereldeconomie.

In het algemeen is hij van oordeel dat, ook al zou de uitvoering van het plan het door België gevoerde ontwikkelingsbeleid kwalitatief moeten verbeteren, zulks niet wegneemt dat de door ons land aan ontwikkelingshulp bestede bedragen ontoereikend blijven.

Hij schaart zich voorts achter het belang dat aan het concentratiebeleid wordt gehecht.

Ten slotte keurt de spreker weliswaar het voornemen goed om een sensibiliseringsbeleid te voeren, maar vestigt evenwel de aandacht op het feit dat de bevolkingen van de ontwikkelde landen vooral bewust gemaakt moeten worden van het feit dat zij een enorme verantwoordelijkheid dragen voor de aantasting van het milieu en voor de nefaste gevolgen daarvan voor de landen in het Zuiden. Het Noorden veroorzaakt het broeikas-effect bijvoorbeeld. Maar het zijn de boeren in het Zuiden die hun akkers verliezen door het stijgen van de zeespiegel.

*De heer Valkeniers* vindt het positief dat dit beleidsplan rekening houdt met een aantal opmerkingen die voordien door het parlement over het toekomstplan waren geformuleerd.

Hij betreurt daarentegen dat het versterken van het maatschappelijk draagvlak de versterking van het ondernemerschap verwaarloost, terwijl het bestaan van een middenklasse borg staat voor stabiliteit en voor economische groei.

Voorts vreest hij dat de wil om hulp te verlenen aan de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, zoals (etnische) minderheden of autochtone bevolkingsgroepen paternalistisch kan overkomen.

Hij betreurt anderzijds dat elk programma dat de NGO's ter financiering voorleggen, bol staat van jargon. Sommigen vinden die blijkbaar onontbeerlijk in de programma's die de NGO's voorstellen om kredieten te verkrijgen.

t-elle par une concertation avec les régions, même si l'encadrement de cette politique doit être fédéral ?

L'orateur approuve par ailleurs la volonté de développer la cohérence de la politique menée, mais se demande s'il ne faudrait pas alors également prévoir de rectifier tout manquement à cette cohérence.

Il plaide en outre pour l'adoption par les pays européens d'une position commune qui renforcerait le poids des pays ACP dans les négociations à mener dans le cadre de l'OMC. La Belgique doit plaider en faveur d'une période transitoire plus longue pour les pays ACP dans le cadre des négociations de Lomé V. La période de trois ans, proposée par la commission européenne, est trop courte pour permettre à ces pays de s'adapter à la libéralisation de l'économie mondiale.

D'une manière générale, il juge que, si la mise en œuvre du plan devrait améliorer qualitativement la politique de coopération menée par la Belgique, les montants consacrés par celle-ci à l'aide au développement n'en demeurent pas moins insuffisants.

Il approuve par ailleurs l'importance accordée à la politique de concentration.

Enfin, l'orateur approuve certes la volonté de mener une politique de sensibilisation, mais il attire toutefois l'attention sur le fait qu'il convient de rendre les populations des pays développés également conscientes de leur écrasante responsabilité en ce qui concerne les atteintes à l'environnement et leurs conséquences dramatiques pour les pays du Sud. C'est le Nord qui produit l'effet de serre, mais ce sont les paysans du Sud qui voient leurs terres cultivables se réduire par suite de la montée des mers.

*M. Valkeniers* juge positif que le présent plan de politique intègre certaines des remarques formulées précédemment par le Parlement sur le plan d'avenir.

Il regrette par contre que le renforcement de l'assurance sociale néglige le renforcement de l'entreprenariat, alors que l'existence d'une classe moyenne est un gage de stabilité et de croissance économique.

Il craint par ailleurs que la volonté affichée de venir en aide « aux groupes de population les plus vulnérables, comme les minorités (ethniques), les populations autochtones » ne puisse être interprétée comme le reflet d'une attitude paternaliste.

Il déplore d'autre part que le financement des ONG par programme se soit accompagné d'une montée en force du recours au jargon, apparemment considéré par certains comme un élément indispensable des programmes à présenter par les ONG pour obtenir des crédits.

De spreker vraagt zich af of de voorgestelde selectie van de landen in het raam van de concentratie van de hulp ook op de NGO's van toepassing is.

Zijns inziens moet de ervaring van ouderen, die in aanmerking komen om zich voor ontwikkelingsprojecten in te zetten, meer benut worden.

De vermindering van de louter administratieve taken dankzij vereenvoudigde procedures die worden aangekondigd in het raam van de reorganisatie van de betrekkingen tussen de Staat en de NGO's blijkt volgens de spreker misleidend te zijn : integendeel, de al te grote administratieve rompslomp smoort tal van mogelijk interessante initiatieven in de kiem. De NGO's worden ontmoedigd door de ingewikkelde procedures. Zou men geen selectiecomité in het leven moeten roepen dat de NGO's een eerste aanwijzing geeft om aldus te voorkomen dat zij aanzienlijk veel energie stoppen in projecten die uiteindelijk niet tot stand zullen komen ?

De spreker is voorts van mening dat preciseringen moeten worden verstrekt over de aangegeven wens om de samenwerking tussen de diverse NGO's te stimuleren en de vzw's ertoe uit te nodigen daaraan deel te nemen (beleidsplan, blz. 25).

Hij vraagt of het Private Sector Ontwikkelingsprogramma (PSOP) in overleg met de gewesten tot stand gekomen is.

Ten slotte is hij van oordeel dat het volume van de kredieten dat aan ontwikkelingssamenwerking wordt toegekend, moet worden verhoogd.

### III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

De krachtlijnen van het beleidsplan voor internationale samenwerking zullen nu worden vertaald in een kaderwet die binnen afzienbare tijd aan het parlement zal worden voorgelegd. Nadien zal eveneens een organieke wet voor internationale samenwerking aan het parlement worden voorgesteld ter vervanging van de programmawet van 1993. Deze programmawet biedt een geringe wettelijke basis voor de werking van onze internationale samenwerking. Deze programmawet moet uiteraard ook rekening houden met de manier waarop met BTC zal worden omgegaan en kan dus pas ingevuld worden eens de besprekingen rond BTC afgerond zijn.

Bovendien zal deze de nodige bepalingen ten aanzien van het PSOP bevatten.

#### 1) De term « internationale samenwerking »

Aangezien iedere samenleving in permanente ontwikkeling is — ook de onze —, lijkt de term « ontwikkelingssamenwerking » een neerbuigende connotatie te hebben. De term internationale samenwerking appelleert veel meer aan het idee van een partnerschap tussen gelijkwaardige partners uit verschillende werelddelen.

L'orateur demande si la sélection des pays proposée dans le cadre de la concentration de l'aide s'applique également aux ONG.

Il juge qu'il devrait être davantage tiré parti de l'expérience de personnes plus âgées, susceptibles de s'investir dans des projets de coopération.

La réduction des tâches purement administratives grâce à la simplification des procédures annoncée dans le cadre de la réorganisation de la relation entre l'Etat et les ONG s'avère, de l'avis de l'intervenant, fallacieuse : au contraire, les trop nombreuses exigences administratives étouffent bon nombre de tentatives qui auraient pu être intéressantes. Les ONG sont découragées par la complexité des procédures. Ne conviendrait-il pas de mettre en place un comité de sélection qui donnerait aux ONG une première indication et leur éviterait ainsi d'avoir à investir des efforts considérables dans des projets qui n'aboutiront pas ?

L'intervenant juge par ailleurs qu'il convient de donner des précisions sur la volonté indiquée de stimuler la collaboration entre les différentes ONG et d'inviter les ASBL à y participer (plan de politique, p. 25).

Il demande si la conception du programme de développement du secteur privé (PDSP) s'est faite en concertation avec les régions.

Enfin, il juge que le volume des crédits octroyés à l'aide au développement devrait être augmenté.

### III. — REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT

Les lignes de force du Plan de politique pour une coopération internationale seront traduites dans une loi-cadre, qui sera prochainement soumise au parlement. Par la suite, le parlement sera également saisi d'un projet de loi organique relatif à la Coopération internationale en remplacement de la loi-programme de 1993. Cette loi-programme n'offre qu'une base légale limitée pour le fonctionnement de notre coopération internationale. Il va de soi que cette loi-programme doit également tenir compte de la manière dont il faudra gérer la CTB et qu'elle ne pourra dès lors être finalisé qu'une fois achevé le débat afférent à la CTB.

Cette loi devra en outre contenir les dispositions nécessaires en ce qui concerne le PDSP.

#### 1) Les termes « Coopération internationale »

Etant donné que chaque société — y compris la nôtre — est en perpétuelle mutation, les termes « coopération au développement » nous paraissent empreints de condescendance. Le terme « coopération internationale » évoque beaucoup plus l'idée de partenariat entre partenaires égaux issus de différents continents.

Hoofdstuk 1 beschrijft een aantal principes die onze internationale solidariteit inspireren en die we voortdurend moeten nastreven, alhoewel dit in sommige gevallen ook eerder een procesmatige benadering zal zijn.

## 2) De geografische concentratie

Dit beleidsplan is geen allerindividueelst document van een staatssecretaris, maar wel een werkstuk van de regering. De regeringspartners hebben de diverse aspecten ervan besproken en goedgekeurd, waaronder de criteria en de selectie binnen de geografische concentratie.

Ten aanzien van de criteria moeten de zes criteria die in het beleidsplan opgenomen zijn in hun globaliteit afgewogen worden. Het hanteren van de HDI-index als één van de belangrijkste maatstaven moet toelaten dat onze keuze gebaseerd is op « menselijke armoede » veeleer dan op louter « monetaire armoede ». Men heeft gelijk te wijzen op de verschillende soorten armoede : die van structurele aard, die welke het gevolg is van verregaand mismanagement, of de armoede veroorzaakt door oorlog en geweld. De landen strategie nota's zullen hiermee rekening houden en in een gedifferentieerde benadering voorzien. Dit betekent niet dat de criteria contradictorisch zouden zijn. Met betrekking tot criteria 3 en 4 gaat het er om dat onze partnerlanden, in sommige gevallen geconfronteerd met een zeer gecompliceerde situatie of erfenis, aantonen een proces op gang te willen brengen dat hen naar deze situatie kan leiden.

Met betrekking tot de keuze van de landen is het zo dat de noden dermate groot zijn dat België zich in veel meer landen zou kunnen engageren. Alleen heeft het verleden uitgewezen dat het dit niet aankan omdat zijn financiële middelen én zijn beheerscapaciteit daartoe té beperkt zijn.

De door de regering gemaakte keuze van landen lijkt evenwichtig. Er zij immers op gewezen dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking :

- haar inspanningen richt op de minst ontwikkelde landen die worden gekenmerkt door een extreme dualisering;
- haar deskundigheid nuttig aanwendt door duidelijk prioriteit te geven aan Afrika;
- op andere continenten daadwerkelijk aanwezig blijft, wat haar in staat stelt met de ontwikkelingen aldaar voeling te blijven houden;
- erop zal toezien dat haar verbintenissen enige continuïteit vertonen.

In verband met een aantal opmerkingen met betrekking tot individuele landen zij verwezen naar de documenten die reeds eerder door de regering werden goedgekeurd en in het parlement werden besproken, met name de Afrika-nota van de vorige regering, de Azië-nota van 16 februari 1996 en de nota inzake Latijns-Amerika van 21 maart 1997.

Le chapitre 1<sup>er</sup> définit un certain nombre de principes qui sous-tendent notre solidarité internationale et que nous devons continuellement tenter de respecter, même si, dans certains cas, il pourra également s'agir d'une approche processuelle.

## 2) La concentration géographique

Ce plan de politique n'est pas un document émanant de la seule initiative d'un secrétaire d'Etat, mais bien l'oeuvre du gouvernement. Les partis de la majorité en ont examiné et approuvé les divers aspects et notamment les critères et la sélection des pays dans le cadre de la concentration géographique.

En ce qui concerne les critères, les six critères retenus dans le Plan de politique doivent être appréhendés dans leur globalité. L'utilisation de l'indice IDH en tant qu'un des critères essentiels devrait permettre de baser notre choix sur la « pauvreté humaine » plutôt que sur la simple « pauvreté monétaire ». On a raison d'attirer l'attention sur les différents types de pauvreté: la pauvreté de nature structurelle, la pauvreté qui découle d'une mauvaise gestion caractérisée ou la pauvreté causée par la guerre et la violence. Les notes stratégiques de pays en tiendront compte et prévoiront une approche différenciée. Cela ne signifie pas que les critères soient contradictoires. En ce qui concerne les critères 3 et 4, il s'agit, pour nos pays partenaires — qui, dans certains cas, sont confrontés à une situation ou à un héritage très complexe — de montrer qu'ils veulent initier un processus qui peut les amener à attendre ces objectifs.

En ce qui concerne le choix des pays, le fait est que les besoins sont tels que la Belgique pourrait s'engager dans beaucoup plus de pays. L'expérience a toutefois montré qu'elle ne peut pas le faire, parce que ses moyens financiers et sa capacité de gestion sont trop limités.

Le choix des pays tel qu'opéré par le gouvernement semble équilibré. En effet, il est à noter que :

- la coopération belge focalise ses efforts sur les pays les moins avancés et les pays qui se distinguent par une dualisation extrême;
- elle valorise son expertise en accordant une nette priorité à l'Afrique;
- elle maintient une présence pertinente sur les autres continents, ce qui lui permet de garder le contact avec les évolutions locales;
- nous veillerons à une certaine continuité dans nos engagements.

En ce qui concerne certaines remarques formulées à propos de pays individuels, il faut renvoyer aux documents qui ont été approuvés antérieurement par le Gouvernement et discutés au sein du Parlement, à savoir la note de politique sur l'Afrique, définie par le Gouvernement précédent, la note de politique sur l'Asie, qui date du 16 février 1996, et la note de politique sur l'Amérique latine du 21 mars 1997.

Deze geografische concentratie is alleen van toepassing op de bijdragen van officiële Belgische rechtstreeks bilaterale samenwerking. Andere actoren van de Belgische internationale samenwerking kunnen ook daarbuiten actief zijn, bijvoorbeeld in landen waar een directe bilaterale samenwerking minder voor de hand ligt. Het spreekt echter voor zich dat een minimale geografische coherentie tussen de rechtstreekse en de indirecte actoren een efficiënte ontwikkelings samenwerking in haar geheel ten goede komt.

(Bangladesh : een rapport van de Wereldbank wees op een lage absorptie en op een aanzienlijke reserve niet gebruikte geldmiddelen, alsmede op een hoge graad van corruptie;

— NGO-projecten : 54 miljoen frank in 1997 — Damiaanactie, DMOS, Wereldsolidariteit;

— voortzetting van de hulp aan het *International Center for Diarrhoea Research* — ABOS-bijdrage in 1996 : 40,7 miljoen frank; de onderhandelingen over het project gebeuren niet meer bilateraal, maar rechtstreeks met de wetenschappelijke instelling; het omvat institutionele en humanitaire hulp, technische bijstand via 6 experten-coöperanten, logistieke ondersteuning en de toekenning van lokale en regionale stagebeurzen;

— wetenschappelijke instellingen : 1,5 miljoen frank voor « *scientific linkage* »-initiatieven).

De leningen van Staat tot Staat zijn een instrument wiens voornaamste finaliteit de bevordering van de export van het Belgisch bedrijfsleven is. Dit instrument valt dan ook onder de verantwoordelijkheid van de minister van Financiën en is in die zin niet strikt onderworpen aan deze geografische concentratie. Wel werd op voorstel van de staatssecretaris een procedure ingebouwd waardoor vooraf de ontwikkelingsrelevantie van deze LSS versterkt wordt. Vermits de controle en evaluatie-dienst in de nieuwe structuur betrekking heeft op alle ODA-aanrekenbare uitgaven zullen ook deze LSS in de praktijk kunnen worden getoetst.

### 3) Landen Strategie Nota's/Sectorale Nota's

De sectorale nota's « gezondheidszorg en « *gender* » werden reeds aan het parlement overgemaakt op datum van 5 januari en kunnen besproken worden. De andere sectorale nota's zijn in voorbereiding.

Met betrekking tot de Landenstrategienota's wordt op dit ogenblik gewerkt aan nota's over Burkina Faso, de SADC, Vietnam, de Filipijnen en Bolivia. Een eerste nota zal afgewerkt zijn tegen eind februari en zal zoals de sectorale nota's overgezonden worden. De nota's aangaande de andere landen zullen hierna volgen.

Een dergelijke LandenStrategie Nota geeft hoofdzakelijk het kader weer op basis waarvan ons land met het partnerland in kwestie een gesprek aangaat

Cette concentration géographique s'applique uniquement aux interventions de la coopération bilatérale directe officielle. Les autres acteurs de la coopération internationale de la Belgique peuvent également être actifs en dehors de nos pays partenaires privilégiés, par exemple dans les pays où il est plus difficile de déployer des actions d'aide bilatérale directe. Or, il va sans dire qu'un minimum de cohérence géographique entre les acteurs indirects et directs contribue à l'efficacité de l'ensemble des efforts de la coopération.

(Bangladesh : un rapport de la Banque Mondiale a indiqué une faible capacité d'absorption et une importante réserve de fonds non mis en œuvre, ainsi qu'un taux de corruption élevé;

— projets ONG : 54 millions de francs en 1997 — Fondation Damien, COMIDE, Solidarité Mondiale;

— poursuite de l'aide à l'*International Center for Diarrhoea Research* — contribution de l'AGCD en 1996 : 40,7 millions de francs; le projet n'est plus négocié bilatéralement mais directement avec l'établissement scientifique; il comprend une aide institutionnelle et humanitaire, une assistance technique via 6 experts-coopérants, un appui logistique et l'octroi de bourses de stages locales et régionales;

— établissements scientifiques : 1,5 million de francs pour des actions de « *scientific linkage* »).

Les prêts d'Etat à Etat sont un instrument visant essentiellement à promouvoir les exportations des entreprises belges. Cet instrument relève dès lors de la responsabilité du ministre des Finances. A ce titre, il n'est pas nécessairement soumis à cette concentration géographique. Sur proposition du secrétaire d'Etat, il a néanmoins été prévu d'introduire une procédure permettant de renforcer préalablement l'impact sur le développement de ces prêts d'Etat à Etat. Dès lors que, dans la nouvelle structure, le service de contrôle et d'évaluation s'occupe de toutes les dépenses imputables à l'APD, ces prêts d'Etat à Etat pourront également être évalués dans la pratique.

### 3) Notes stratégiques de pays / Notes sectorielles

Les notes sectorielles relatives aux soins de santé et à l'égalité entre hommes et femmes ont déjà été remises au parlement en date du 5 janvier et peuvent être examinées. Les autres notes sectorielles sont en préparation.

En ce qui concerne les notes stratégiques de pays, des notes concernant le Burkina Faso, la SADC, le Vietnam, les Philippines et la Bolivie sont en cours d'élaboration. Une première note sera terminée d'ici la fin février et sera transmise au même titre que les notes sectorielles. Les notes portant sur les autres pays suivront ultérieurement.

Une telle note stratégique de pays fixe essentiellement le cadre dans lequel se déroule le dialogue que notre pays mène avec le pays partenaire concerné en

omtrent de strategie van de samenwerking. Bij het opstellen van deze LSN wordt uitgegaan van de oriëntaties van het beleidsplan en de vergaarde kennis en expertise uit diverse hoeken omtrent het partnerland.

#### 4) De relatie met andere actoren

##### 4.1) *Timing NGO-hervorming*

Stand van zaken in verband met de NGO-hervorming

*18 juli 1997 :*  
ondertekening koninklijk besluit

*27 augustus 1997 :*  
verschijning van het koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad*

*11 september 1997 :*  
ondertekening ministerieel besluit

*vóór 15 oktober 1997 :*  
indiening van de erkenningsaanvragen door 153 organisaties

*midden november 1997 :*  
mededeling beslissing omtrent erkenningen (29 organisaties worden niet erkend)

*vóór 30 november 1997 :*  
indiening van de programma's 1998-2002

*tot en met 14 december 1997 :*  
bestuderen van de programma's van de erkende NGO's op basis van een leesschema (*grille de lecture*) door 2 onafhankelijke experten en een dossierbeheerder op ABOS

Het leesschema werd opgesteld door een groep van 2 experten en 2 ambtenaren na een studiedag waarop ABOS, kabinet en onafhankelijke experten aanwezig waren.

*15 december 1997 :*  
de onafhankelijke experten vergaderen en leggen een gemeenschappelijk advies neer

*16 december 1997 :*  
vergadering met kabinet, ABOS en onafhankelijke experten.

Resultaat : opstellen van een lijst met indeling van de programma's in 3 categorieën (volledige goedkeuring, goedkeuring met bemerkingen, afkeuring)

*vóór 31 december 1997 :*  
indiening van de actieplannen door de NGO's

*31 december 1997 :*  
beslissing van de staatssecretaris in verband met de programma's en dit op basis van de lijst van

matière de stratégie de coopération. Cette NSP est rédigée en tenant compte des orientations du plan de politique et des informations recueillies de diverses parts concernant le pays partenaire.

#### 4) La relation avec d'autres acteurs

##### 4.1) *Echéancier réforme ONG*

Chronologie de la réforme des ONG

*18 juillet 1997 :*  
signature de l'arrêté royal

*25 août 1997 :*  
publication de l'arrêté royal au *Moniteur belge*

*11 septembre 1997 :*  
signature de l'arrêté ministériel

*avant le 15 octobre 1997 :*  
dépôt des demandes d'agrément par 153 organisations

*mi-novembre 1997 :*  
communication de la décision concernant les agréments (29 organisations ne sont pas agréées)

*avant le 30 novembre 1997 :*  
dépôt des programmes 1998-2002

*jusqu'au 14 décembre 1997 :*  
examen des programmes des ONG agréées, sur la base d'une grille de lecture, par deux experts indépendants et un gestionnaire de dossier de l'AGCD

La grille de lecture a été établie par un groupe composé de deux experts et de deux fonctionnaires au terme d'une journée d'étude à laquelle ont participé l'AGCD, le cabinet et des experts indépendants

*15 décembre 1997 :*  
les experts indépendants se réunissent et donnent un avis commun

*16 décembre 1997 :*  
réunion entre le cabinet, l'AGCD et des experts indépendants.

Résultat : établissement d'une liste répartissant les programmes en trois catégories (approbation pleine et entière, approbation avec remarques, rejet)

*avant le 31 décembre 1997 :*  
dépôt des plans d'action par les ONG

*31 décembre 1997 :*  
décision du secrétaire d'Etat concernant les programmes, et ce, sur la base de la liste établie le

16 december 1997. De NGO's waarvan het programma afgekeurd werd mogen een vorm van beroep aantekenen waarbij het programma een 2<sup>e</sup> maal bestudeerd wordt door onafhankelijke experten en administratie

*van 6 tot 23 januari 1998 :*

bestuderen van de actieplannen door een onafhankelijk expert en een dossierbeheerder op ABOS (met inbegrip van een gesprek met de betrokken NGO)

*van 12 tot 20 januari 1998 :*

bestudering in 2<sup>e</sup> lezing van de afgekeurde programma's

Verdere timing

*26 januari 1998 :*

bespreking adviezen actieplannen met kabinet, ABOS en onafhankelijke experten

*31 januari 1998 :*

beslissing van de staatssecretaris in verband met de goedkeuring van de actieplannen (van de NGO's waarvan het programma in eerste lezing werd goedgekeurd)

*15 februari 1998 :*

beslissing van de staatssecretaris in verband met de goedkeuring van de actieplannen (van de NGO's waarvan het programma in tweede lezing werd goedgekeurd)

*20 februari 1998 :*

budgetverdeling over de verschillende actieplannen

4.2) *Multi : UNDP*

De vrijwillige bijdrage aan het *core fund* van de UNDP werd verminderd van 660 miljoen frank in 1997 tot 474,3 miljoen frank in 1998. Deze vermindering is het gevolg van een negatieve ervaring met de UNDP in Rwanda. Het betreft meer bepaald een project woningbouw waar met een bedrag van 100 miljoen frank slechts 30 huizen werden opgetrokken, die bovendien nog slecht waren geconcipieerd.

Niettegenstaande deze vermindering blijft ook in 1998 de UNDP onze belangrijkste multilaterale bijdrage. Naast onze bijdrage aan het *core fund* geeft België ook nog een bijdrage aan diverse *trust funds* van de UNDP voor een totaal bedrag van ongeveer 100 miljoen frank.

De UNDP blijft dus één van onze belangrijkste partners bij het uitwerken van ons samenwerkingsbeleid.

16 décembre 1997. Les ONG dont le programme a été rejeté disposent d'une possibilité de recours dans le cadre de laquelle leur programme est réexaminé par des experts indépendants et l'administration

*du 6 au 23 janvier 1998 :*

examen des plans d'action par un expert indépendant et un gestionnaire de dossier de l'AGCD (cet examen inclut un entretien avec l'ONG concernée)

*du 12 au 20 janvier 1998 :*

examen en seconde lecture des programmes rejetés.

Echéance ultérieure

*26 janvier 1998 :*

examen des avis relatifs aux plans d'action par le cabinet, l'AGCD et des experts indépendants

*31 janvier 1998 :*

décision du secrétaire d'Etat en ce qui concerne l'approbation des plans d'action (des ONG dont le programme a été approuvé en première lecture)

*15 février 1998 :*

décision du secrétaire d'Etat en ce qui concerne l'approbation des plans d'action (des ONG dont le programme a été approuvé en deuxième lecture)

*20 février 1998 :*

ventilation budgétaire entre les différents plans d'action

4.2) *Multi : PNUD*

La contribution volontaire au *core fund* du PNUD a été ramenée de 660 millions de francs en 1997 à 474,3 millions de francs en 1998. Cette réduction est la conséquence d'une expérience négative avec le PNUD au Rwanda. Il s'agit plus particulièrement d'un projet de construction d'habitations dans le cadre duquel un montant de 100 millions de francs n'a servi qu'à construire 30 maisons, qui étaient en outre mal conçues.

Malgré cette réduction, le PNUD représente toujours notre principale contribution multilatérale en 1998. Outre notre contribution au *core fund*, la Belgique verse encore une contribution à divers *trust funds* du PNUD pour un montant total d'environ 100 millions de francs.

Le PNUD reste donc un de nos principaux partenaires pour l'élaboration de notre politique de coopération.

#### 4.3) PSOP/Ongebonden Hulp

Wat de ondersteuning van het kleinschalig ondernemerschap in het Zuiden betreft, werd de vraag gesteld naar de noodzaak van een bijkomend instrument, namelijk het PSOP. Aan de oprichting van dit PSOP ging een opportuniteitsonderzoek vooraf zowel in het Noorden als het Zuiden. Hieruit bleek dat reeds heel wat instrumenten voorhanden zijn ter ondersteuning van de micro- en kleine ondernemingen in lage-inkomenslanden maar dat het vaak mangelt aan coördinatie van de informatie en service aan de betrokken doelgroep (ondernemers uit het Zuiden en ondernemers uit het Noorden). Dit is net de meerwaarde van het PSOP : de valorisering van wat reeds bestaat en de klantvriendelijke verpakking ervan voor het ondernemerschap.

Met betrekking tot de ongebonden hulp behoeft de zin onderaan blz. 29 enige toelichting : « België zal z'n aanbestedingen openen voor bedrijven uit lage-inkomenslanden op voorwaarde dat deze bedrijven onafhankelijk zijn van multinationale groepen ». De motivering van deze zin is de volgende : alhoewel de internationalisering ook betrekking heeft op de eigendomsstructuur van bedrijven wil men met het openen van de aanbestedingen voor bedrijven uit het Zuiden prioritair plaatselijke bedrijven versterken en moet er worden vermeden dat via filialen van multinationale groepen dit doel niet zou worden gerealiseerd.

#### 5) Sensibilisering

De sensibilisering wordt gedragen door actoren uit de Belgische civiele samenleving (jeugdbewegingen, onderwijs, culturele centra en andere) die daartoe activiteiten organiseren die kunnen gesubsidieerd worden door de overheid.

Een van de belangrijkste doelstellingen van dit sensibiliseringsbeleid is het nastreven van een mentaliteits- en gedragswijziging in eigen samenleving ter attentie van de Noord/Zuid-verhouding. Dit werd reeds in de praktijk gebracht door het steunen van de sensibiliseringscampagne rond de Max Havelaar bananen.

Er dreigt namelijk een ethisch-ecologisch dilemma te ontstaan. Dit dilemma wordt realiteit wanneer het fundamentele geloof in de gelijkwaardigheid van ieder mens zou impliceren dat alle bewoners van deze planeet het Westers consumptiepatroon moeten overnemen. De onherstelbare aanslag op de menselijke en natuurlijke rijkdommen die dit met zich zou brengen kan enkel vermeden worden door een tweesporigen benadering : een gedragsverandering in het Noorden op het gebied van productie en consumptie en een stimulering van de schone technologieën.

#### 4.3) PDSP/Aide non liée

En ce qui concerne l'appui de l'entreprenariat de petite taille dans le Sud, on s'est interrogé sur la nécessité de prévoir un instrument supplémentaire, à savoir le PDSP. L'élaboration de ce PDSP a été précédée d'une étude d'opportunité menée tant dans le Nord que dans le Sud. Cette étude a révélé que l'on dispose déjà de nombreux instruments pour encadrer le secteur des micro et petites entreprises dans les pays à faible revenu, mais que la coordination des informations et des services destinés aux intéressés (entrepreneurs du Sud et du Nord) fait souvent défaut. C'est précisément là que se situe la valeur ajoutée du PDSP : la valorisation du matériel existant et la convivialité à l'égard des entreprises.

En ce qui concerne l'aide non liée, la phrase figurant au milieu de la p. 29 nécessite quelques précisions : « La Belgique ouvrira ses adjudications aux entreprises des pays à faible revenu, à condition que les entreprises soient indépendantes par rapport aux groupes multinationaux ». La justification de cette phrase est la suivante : bien que la mondialisation affecte également la structure des entreprises, nous voulons, en ouvrant nos adjudications aux entreprises du Sud, renforcer en priorité les entreprises locales et nous devons éviter que ce but ne se réalise pas par le biais de filiales de groupes multinationaux.

#### 5) Sensibilisation

Le travail de sensibilisation est effectué par des acteurs de la société civile belge (mouvements de jeunesse, enseignement, centres culturels, etc.), qui organisent à cet effet des activités pouvant être subventionnées par les pouvoirs publics.

Un des principaux objectifs de cette politique de sensibilisation est de changer les mentalités et les comportements dans notre société en ce qui concerne les relations Nord-Sud. Cette politique s'est déjà traduite dans la pratique par l'appui apporté à la campagne de sensibilisation concernant les bananes Max Havelaar.

L'on risque effectivement d'être confronté à un dilemme éthique et écologique. Ce dilemme deviendrait réalité si la croyance fondamentale en l'égalité de tous les hommes impliquait que tous les habitants de la planète doivent adopter les habitudes de consommation de l'Occident. Seule une double approche permettra d'éviter qu'il soit porté irrémédiablement atteinte aux richesses humaines et naturelles par suite de l'adoption de ces habitudes : une modification des comportements en matière de production et de consommation dans l'hémisphère nord et un encouragement des technologies propres.

## 6) Europa

In dit onderdeel wordt :

- een sterk pleidooi gehouden voor een actief Europees beleid inzake internationale armoede bestrijding;
- een vrij strenge balans opgemaakt van de verwezenlijkingen van de Lomé-conventie;
- duidelijk gekozen voor een ander soort internationale handel met een grotere « *poverty focus* » en een positieve discriminatie voor *fair trade* producten.

Wel is het zo dat ten aanzien van de Lomé-conventie de formele onderhandelingen pas dit najaar starten en dat, wil men de verschillende partners waaronder de NGO's en de ACS-landen respecteren, het moeilijk is om nu reeds een definitieve positie over ieder onderdeel in te nemen. De geest van deze opstelling wordt echter voldoende duidelijk gemaakt in de tekst.

De invoering van de euro zal gevolgen hebben op de internationale handelsverhoudingen en dus op de positie van de lage-inkomenslanden. Ook de relatie euro-CFA verdient aandacht. De staatssecretaris zal dan ook aan een gespecialiseerd instituut vragen hem hieromtrent een eerste analyse voor te bereiden.

Wat de Lomé-akkoorden betreft vindt de staatssecretaris de door de Europese Commissie vooropgestelde termijn van drie jaar eerder optimistisch. De exacte termijn zal tijdens de onderhandelingen moeten worden vastgelegd zodat de liberalisering progressief kan verlopen en begeleid wordt door overgangsmaatregelen. Conform de bepalingen door de lidstaten aanvaard in het kader van de WTO moet een vrijhandelszone worden gerealiseerd binnen een redelijke termijn die maximaal 10 jaar kan duren. Mochten de gesprekken tussen EU en ACS-landen leiden tot de vaststelling dat er aan de WTO een afwijking van de regels moet worden gevraagd, dan spreekt het voor zich dat een gemeenschappelijk standpunt terzake van EU en ACS dit pleidooi zal versterken.

## 7) Ecologie

In het beleidsplan wordt duidelijk gesteld dat het beleid gericht is op menselijke ontwikkeling via fysieke armoedebestrijding met respect voor de principes van duurzame ontwikkeling. Dit houdt dus in dat de economische groei gerelateerd wordt aan de ecologische draagkracht.

Met betrekking tot de milieueffectenrapportering wordt volgende procedure gevolgd :

- screening door de administratie (de toekomstige milieucel) : dit is de fase waarin bepaald wordt of een project significante impacten teweeg brengt en welke procedure moet worden gevolgd (via een computerprogramma);

## 6) Europe

Dans le cadre de ce volet :

- il est plaidé ardemment en faveur d'une politique européenne active en matière de lutte internationale contre la pauvreté;
- il est dressé un bilan assez sévère de ce que la convention de Lomé a permis de réaliser;
- il est clairement opté pour un autre type de commerce international, axé davantage sur la lutte contre la pauvreté et la discrimination positive en faveur des produits dont le commerce se fait sur la base de conditions de réciprocité.

En ce qui concerne la convention de Lomé, les négociations formelles ne débiteront toutefois qu'à automne et, si nous voulons respecter nos différents partenaires, dont les ONG et les pays ACP, il est difficile d'adopter dès à présent une position définitive au sujet de chacun de ses volets. L'esprit dans lequel cette position a été adoptée n'apparaît toutefois pas assez clairement dans le texte à l'examen.

L'introduction de l'Euro aura une incidence sur les relations internationales et, partant, sur la situation des pays à faibles revenus. Il convient également d'être attentif à la relation Euro-CFA. Le secrétaire d'Etat demandera dès lors à une institution spécialisée de préparer une première analyse à ce sujet.

En ce qui concerne les accords de Lomé, le secrétaire d'Etat estime que le délai de trois ans prévu par la Commission européenne est plutôt optimiste. Le délai exact devra être fixé au cours des négociations, de manière à ce que la libéralisation puisse se faire de manière progressive et s'accompagne de mesures transitoires. Conformément aux dispositions acceptées par les Etats membres dans le cadre de l'OMC, une zone de libre échange devra être créée dans un délai raisonnable, c'est-à-dire dans un délai maximum de dix ans. Si les pourparlers entre l'Union européenne et les pays ACP devaient déboucher sur la constatation qu'une dérogation aux règles doit être demandée à l'OMC, une position commune de l'Union européenne et des pays ACP en la matière serait évidemment de nature à donner plus de poids à cette demande.

## 7) Ecologie

Le plan de politique précise clairement que notre politique est axée sur le développement humain par la lutte contre la pauvreté physique dans le respect des principes du développement durable. Cela signifie donc que la croissance économique doit tenir compte de l'environnement.

En ce qui concerne l'évaluation des incidences sur l'environnement, la procédure suivante est suivie :

- screening par l'administration (la future cellule « environnement ») : il s'agit de la phase au cours de laquelle on détermine si un projet a des incidences significatives et quelle procédure il y a lieu de suivre (au moyen d'un programme informatique);



— milieueffectenverslag : is een onderzoek naar milieu-impacten van projecten die geen gedetailleerd MER vereisen maar waar toch een meer diepgaande analyse dan alleen een screening nodig is;

— milieueffectenrapport (MER) : doel is om voor projecten met negatieve impact op het milieu deze verschillende effecten te voorspellen en alternatieven en mitigerende maatregelen voor te stellen.

De MER wordt nu reeds in de praktijk toegepast en zal geïntegreerd worden in de DIP-methode.

## 8) Corruptie

Bij de behandeling van dat knelpunt heeft het departement Ontwikkelingssamenwerking eerst nagevraagd wat anderen op dat vlak reeds hadden verwezenlijkt. Aldus is gebleken dat organisaties zoals Transparency International (TI) grote inspanningen hebben geleverd om corruptie in het kader van internationale handelstransacties aan het licht te brengen.

Ook de Internationale Kamer van Koophandel (IKK) zet zich intens in om de internationale handel transparanter te maken. In dat verband heeft zij gedragsregels uitgewerkt die privé-ondernemingen vrijwillig kunnen toepassen.

Op basis van die initiatieven, heeft een aantal Afrikaanse landen, in samenwerking met de CMA (Coalition Mondiale pour l'Afrique/*Global Coalition for Africa*), de Wereldbank, *Transparency International* en de bilaterale geldschieters, besloten strenger toe te zien op de toewijzing van opdrachten waaraan internationale inschrijvers deelnemen. Op die manier hopen zij een belangrijke oorzaak van corruptie op grote schaal en op hoog niveau degelijk te kunnen aanpakken.

In mei 1997 zijn de 29 lidstaten van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) overeengekomen het omkopen van buitenlandse ambtenaren in het kader van internationale transacties voortaan als een misdrijf te beschouwen. Tevens hebben zij zich ertoe verbonden tegen eind 1998 daartoe de nodige wetgeving goed te keuren. Aan de landen die dat nog niet hebben gedaan, vraagt de OESO bovendien met aandrang niet langer toe te staan dat de bedragen voor smeergeld aan buitenlandse beleidsmakers van het belastbaar inkomen worden afgetrokken. Tevens pleit de OESO voor een nauwere internationale samenwerking in de strijd tegen corruptie.

In juni 1997 werden aanbevelingen van de OESO op de Top van de Acht (de G7 plus Rusland) goedgekeurd. Tevens hebben de lidstaten zich ertoe verbonden gelijksoortige maatregelen te nemen om een halt toe te roepen aan de criminalisering van de corruptie en de daaruit voortvloeiende belastingvermindering

— rapport d'incidence sur l'environnement: il s'agit d'un examen de l'incidence sur l'environnement de projets qui ne requièrent pas une évaluation détaillée de l'impact sur l'environnement (EIE), mais qui nécessitent une analyse plus approfondie qu'un simple screening;

— valuation de l'impact sur l'environnement (EIE): l'objectif est, pour des projets ayant des effets négatifs sur l'environnement, de prévoir ces effets et de proposer des mesures de rechange et d'atténuation.

L'EIE est d'ores et déjà pratiquée et sera intégrée à la méthode PIPO.

## 8) Corruption

Le département de la Coopération a abordé cette question en examinant d'abord ce qui a déjà été réalisé par d'autres à ce propos. Ainsi a-t-on pu relever que des organismes tels que *Transparency International* (TI) ont beaucoup fait pour mettre en lumière le problème de la corruption dans le cadre des transactions commerciales internationales.

La Chambre de commerce internationale (CCI) s'emploie également à promouvoir une plus grande transparence du commerce international et elle a mis au point des règles de conduite destinées à être appliquées volontairement par les entreprises privées.

Sur la base de ces concepts, un certain nombre de pays africains, en collaboration avec la CMA (Coalition Mondiale pour l'Afrique/*Global Coalition for Africa*), la Banque mondiale, *Transparency International* et des bailleurs de fonds bilatéraux, ont décidé de cibler les passations de marché auxquelles participent des soumissionnaires internationaux, estimant pouvoir ainsi agir sur une source majeure de corruption à grande échelle et à un haut niveau.

En mai 1997, les 29 pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) se sont engagés à considérer comme un délit la corruption de fonctionnaires étrangers dans le cadre de transactions internationales et d'adopter une législation à cet effet avant la fin de 1998. En outre, l'OCDE demande instamment aux pays qui ne l'ont pas encore fait, de cesser d'autoriser la possibilité de déduire du revenu imposable le montant des pots-de-vin versés à des responsables étrangers, et recommande d'intensifier la coopération internationale pour lutter contre la corruption.

Les recommandations de l'OCDE ont été approuvées au Sommet des Huit (G7 plus la Russie) de juin 1997, lors duquel les pays membres se sont engagés à prendre des mesures similaires concernant la criminalisation de la corruption et les allègements fiscaux auxquels elle donne lieu, et à mettre fin à la corrup-

gen, alsook aan corruptiepraktijken bij de toewijzing van door ontwikkelingshulp gefinancierde opdrachten.

In december 1996 heeft de Algemene vergadering van de Verenigde Naties op haar beurt een verklaring goedgekeurd tegen corruptie en daden van corruptie in het kader van internationale commerciële transacties. In dezelfde periode legde de Europese Unie de laatste hand aan een zeer volledig anticorruptiebeleid, en bereidde de Raad van Europa een conventie voor ter bestrijding van de corruptie.

Al die aspecten zijn op internationale fora aan bod gekomen en uitgediept.

Zelf heeft de staatssecretaris in november 1997 in Maputo deelgenomen aan een forum dat werd gehouden door de Global Coalition for Africa. Op dat forum is nagegaan hoever het stond met de internationale maatregelen ter zake.

De staatssecretaris zal erop toezien dat, in geval van corruptie bij de door zijn diensten gevolgde procedures, de nodige maatregelen worden genomen. Tegelijk zal hij zorgen voor een daadwerkelijke toepassing van beslissingen die op internationaal vlak (OESO, UNO,...) werden of zullen worden genomen.

## 9) Diversen

### 9.1) *20/20-concept niet onderhandelen maar verplichten ?*

Het nastreven van een écht partnerschap betekent dat men samenwerkt op basis van wederzijdse afspraken en engagementen veeleer dan het eenzijdig opleggen van allerhande verplichtingen. Het versterken van het sociaal draagvlak blijft uiteraard één van de hoofddoelstellingen. Daarom wil België zijn partnerlanden aanzetten het engagement te nemen om te evolueren naar een besteding van 20 % overheidsmiddelen in sociale sectoren.

### 9.2) *Rol van de samenwerkingsbureaus*

Deze hebben dezelfde rol als de centrale administratie maar dan wel op een gedecentraliseerd niveau. Dat wil zeggen dat ze betrokken worden bij de beleidsvoorbereiding via onder andere het voorbereiden van algemene samenwerkingsprogramma's, het mee opstellen van de LSN's en het opvolgen van de realisaties op het terrein van de diverse actoren.

### 9.3) *Onzekerheid van het personeel over de aan de gang zijnde hervormingen*

De laatste twee weken heeft de staatssecretaris alle personeelscategorieën van het ABOS (statutair personeel, contractuelen, opdrachthouders enzovoort) toelichting gegeven bij de diverse elementen van de hervorming.

tion dans la passation des marchés financés par l'aide.

En décembre 1996, l'Assemblée générale des Nations Unies a également adopté une Déclaration contre la corruption et les actes de corruption dans les transactions commerciales internationales, tandis que l'Union européenne a de son côté mis au point une politique anticorruption très complète, et que le Conseil de l'Europe préparait une convention de lutte contre la corruption.

Tous ces aspects sont débattus et traités dans les forums internationaux.

Le Secrétaire d'Etat a personnellement participé en novembre 1997 à Maputo à un forum organisé par la Coalition mondiale pour l'Afrique, qui a traité de ce sujet afin de prendre la mesure des modalités mises en place au niveau international.

Parallèlement aux mesures à prendre en cas de constat de faits de corruption dans les procédures de son administration, le Secrétaire d'Etat sera attentif à mettre en application les décisions qui ont été ou seront prises au niveau international (OCDE, ONU, ...).

## 9) Divers

### 9.1) *Imposer et non négocier le concept 20/20 ?*

La recherche d'un véritable partenariat implique de collaborer sur la base d'accords et d'engagements réciproques plutôt que sur la base de l'imposition unilatérale d'obligations de toutes sortes. Le renforcement de l'assise sociale reste évidemment l'un des objectifs principaux. C'est pourquoi la Belgique entend inciter les pays partenaires à s'engager à consacrer à terme 20 % de leurs moyens financiers aux secteurs sociaux.

### 9.2) *Rôle des bureaux de coopération*

Ces bureaux remplissent la même fonction que l'administration centrale, mais de manière décentralisée. Cela signifie qu'ils participent à la préparation de la politique, notamment en préparant les programmes généraux de coopération, en participant à l'élaboration des NSP et en assurant le suivi des réalisations des divers acteurs sur le terrain.

### 9.3) *Incertitude du personnel quant aux réformes en cours*

Au cours de ces deux dernières semaines, le Secrétaire d'Etat a traité des différents éléments de la réforme avec toutes les catégories du personnel de l'AGCD (statutaires, contractuels, chargés de mission, etc.).

#### 9.4) Een grotere aandacht voor het humanitaire ?

De staatssecretaris heeft er bewust voor gekozen geen apart hoofdstuk aan humanitaire hulp te wijden, aangezien de raakvlakken met preventie en met rehabilitatie voldoende duidelijk zijn. Het koninklijk besluit betreffende de Noodhulp werd in 1996 aangepast. Humanitaire hulp is weliswaar een ethische plicht, maar dat belet niet dat we vooral naar een structurele verandering moeten streven. Er zij op gewezen dat humanitaire hulp al te vaak als alibi dient om het structurele inspanningen op de lange baan te schuiven.

#### 9.5) Juridische bijstand aan Rwanda

- institutionele ondersteuning door het ministerie van Justitie : 21 miljoen frank;
- opleiding van inspecteurs van gerechtelijke politie (*Réseau des citoyens*) : 2,1 miljoen frank;
- ondersteuning van het beheer van de parketten en van de gerechtelijke politie : 41 miljoen frank;
- ondersteuning van het « *Centre National de Formation Judiciaire* » : 45 miljoen frank;
- ondersteuning van de advocatuur (« *Justice pour tous* ») : 46 miljoen frank.

#### 9.6) IWOS

Met officialisering van IWOS wordt verwezen naar de vermelding van dit orgaan in het regeerakkoord. In het ontwerp van kaderwet zal dit instrument tot versterking van de coherentie en coördinatie terug te vinden zijn.

#### 9.7) Begroting

De begroting voor 1998 voorziet in 4,8 miljard frank (22,5 %) voor rechtstreeks bilaterale hulp en 6,3 miljard frank (29,6 %) voor indirecte bilaterale hulp (NGO's, VVOB/APEFE, VLIR/CIUF enzovoort). Gelet op de beheersproblemen van de administratie in het verleden, is haar bestedingscapaciteit aangetaast. In het licht van de keuze om het volledige budget optimaal te besteden, heeft inderdaad een verschuiving van kredieten naar andere sectoren plaatsgevonden. De hervorming van de administratie moet deze situatie rechtzetten.

Ten aanzien van het budget van de internationale samenwerking zijn twee dingen essentieel : de reorganisatie van de sector zodat de uitgavecapaciteit en de kwaliteit van de interventies verhoogd wordt, enerzijds, en het ombuigen van de negatieve trend in de bestedingen, anderzijds. Wat het eerste aspect betreft is deze ingrijpende hervorming in volle uitvoering.

Wat het tweede betreft kan er worden onderstreept dat ondanks het woelige jaar 1997 de eerste cijfers wijzen op een hoge bestedingsgraad van het

#### 9.4) Une plus grande attention pour l'aspect humanitaire ?

Le Secrétaire d'Etat a décidé consciemment de ne pas réserver un chapitre séparé à l'aide humanitaire, car il estime suffisamment clair que l'humanitaire touche aux actions de prévention et de réhabilitation. L'arrêté royal sur l'aide d'urgence a été adapté en 1996. L'aide humanitaire est certes un devoir éthique, mais il faut avant tout tendre à un changement structurel. Il est à noter que l'aide humanitaire est trop souvent invoquée comme prétexte pour reporter les efforts structurels aux calendes grecques.

#### 9.5) Assistance juridique au Rwanda

- appui institutionnel au ministère de la Justice : 21 millions de francs;
- formation d'inspecteurs de la police judiciaire (*Réseau des Citoyens*) : 2,1 millions de francs;
- soutien de la gestion des parquets et de la police judiciaire : 41 millions de francs;
- appui au « *Centre National de Formation Judiciaire* » : 45 millions de francs;
- appui au barreau (« *Justice pour tous* ») : 46 millions de francs.

#### 9.6) GICD

L'officialisation du GICD était prévue dans l'accord gouvernemental. Cet instrument d'amélioration de la cohérence et de la coordination des actions se retrouvera dans le projet de loi-cadre.

#### 9.7) Budget

Le budget 1998 prévoit 4,8 milliards de francs (22,5 %) pour les interventions bilatérales directes et 6,3 milliards de francs (29,6 %) pour les interventions bilatérales indirectes (ONG, APEFE/VVOB, CIUF/VLIR etc.). Les problèmes de gestion que l'administration a connus dans le passé ont eu une influence négative sur les capacités budgétaires de l'administration. A cause de l'option de tendre à une affectation optimale de l'ensemble du budget, il y a eu effectivement un transfert de crédits en faveur d'autres acteurs. La restructuration de l'administration doit corriger cette situation.

Deux aspects sont essentiels en ce qui concerne le budget de la coopération internationale : d'une part, la réorganisation du secteur de sorte que les dépenses et la qualité des interventions puissent être accrues et, d'autre part, l'infléchissement de la tendance négative en matière de dépenses. Pour ce qui est du premier aspect, la mise en oeuvre de cette profonde réforme est en cours.

En ce qui concerne le second aspect, il est souligné qu'en dépit de l'agitation observée en 1997, les premiers chiffres font apparaître un taux de dépenses

ABOS-budget. Voor het eerst sinds lang zal de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zich op het einde van het jaar niet meer moeten afvragen waaraan hij nog geld kan uitgeven maar zal in tegendeel moeten worden bekeken welke keuzes gemaakt moeten worden. Dit creëert inderdaad het draagvlak om van de regering te vragen de lang verwachte budgettaire inhaalbeweging in te zetten. De regering heeft dit engagement immers reeds genomen bij de goedkeuring van dit beleidsplan. Hiermee is een realistisch en pragmatisch maar concreet antwoord geboden op de terechte vraag naar een groter volume voor onze internationale samenwerking. Een verdere stijging van het budget zal ook door de sector zélf moeten afgedwongen worden, niet alleen door politieke actie maar ook door de kwaliteit van het werk op het terrein.

#### IV. — BIJKOMENDE VRAGEN EN ANTWOORDEN

In antwoord op de vragen van *de heer Valkeniers*, preciseert de staatssecretaris dat, hoewel geen enkel programma bestaat dat specifiek op bruggepensioneerden is gericht, hun medewerking aan programma's inzake ontwikkelingssamenwerking uiteraard welkom is.

In verband met de NGO's, zou de aanvaarding van de dossiers door de gewijzigde financieringswijze sneller moeten verlopen.

De aan de NGO's bestede kredieten zullen evenwel niet verhoogd worden vóór de stijging van de totale begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

De sensibiliseringscampagnes hebben niet als doel duizenden jonge coöperanten naar de partnerlanden te zenden.

*De heer Van Erps* vestigt de aandacht op de noodzaak om het vrijwilligersstatuut van noodhulpverleners te verbeteren. Hij beklemtoont voorts dat er een grote vraag naar zowel jonge als oudere kandidaat-coöperanten is en dat er dringend behoefte is aan steunmaatregelen ten aanzien van het uitzenden van oudere kaderleden, die met hun ervaring en mensenkennis zeer nuttig kunnen worden ingezet in de internationale samenwerking, zoals de « *Belgian Senior Consultants* » en de Koninklijke Vlaamse ingenieursvereniging bewezen hebben.

*De staatssecretaris* antwoordt dat een eerste poging om het fiscaal en sociaal statuut van de vrijwilligers te verbeteren, bij de overige betrokken departementen niet in goede aarde viel. Hij zal dan ook een tweede poging ondernemen.

*De heer Van Erps* vestigt de aandacht op de grote moeilijkheden die men momenteel bij de concrete toepassing van het programma voor micro-interventies (PMI) en de fondsen voor punctuele acties (FPA) ondervindt, vooral in Congo.

*De staatssecretaris* antwoordt dat het programma voor micro-interventies en de fondsen voor punctuele acties in een « lokaal fonds » zullen worden onderge-

élevé en ce qui concerne le budget de l'AGCD. Pour la première fois depuis longtemps, le secrétaire d'Etat à la coopération ne devra pas se demander à quel projet affecter des moyens en fin d'année, mais il devra au contraire faire des choix. Cela crée effectivement la possibilité de demander au gouvernement de lancer le mouvement de rattrapage budgétaire longtemps attendu. Le gouvernement s'est en effet déjà engagé en ce sens lors de l'adoption du plan de politique. On répond ainsi de façon réaliste et pragmatique, mais concrète, à la demande pertinente d'une augmentation du volume de notre coopération internationale. Il appartiendra au secteur lui-même d'obtenir une nouvelle augmentation du budget, non seulement par le biais de l'action politique, mais également en fonction de la qualité du travail fourni sur le terrain.

#### IV. — QUESTIONS ET REPONSES COMPLEMENTAIRES

En réponse aux questions de *M. Valkeniers*, le Secrétaire d'Etat précise que, s'il n'existe aucun programme destiné spécifiquement aux pré-retraités, la collaboration de ceux-ci à des programmes de coopération est évidemment la bienvenue.

En ce qui concerne les ONG, l'acceptation des dossiers devrait être rendue plus rapide par la modification du mode de financement.

Les crédits affectés aux ONG ne seront toutefois pas augmentés avant qu'il n'y ait une augmentation globale du budget de la coopération.

Quant aux actions de sensibilisation, elles n'ont pas pour objectif l'envoi de milliers de jeunes coopérants dans les pays partenaires.

*M. Van Erps* attire l'attention sur la nécessité d'améliorer le statut des volontaires de l'aide d'urgence. Il souligne par ailleurs qu'il existe une forte demande de candidats coopérants, tant jeunes que seniors et qu'il est urgent de soutenir l'envoi d'anciens cadres dont l'expérience et la connaissance des hommes peuvent être d'un apport précieux sur le plan de la coopération internationale, ainsi que l'ont prouvé les *Belgian Senior Consultants* et la *Koninklijke Vlaamse ingenieursvereniging*.

*Le Secrétaire d'Etat* répond qu'une première tentative pour améliorer le statut fiscal et social des volontaires n'a pas rencontré de succès auprès des autres départements concernés. Il entend dès lors faire une nouvelle tentative.

*M. Van Erps* attire l'attention sur les graves difficultés auxquelles se heurte la mise en œuvre du programme de micro-interventions (PMI) et des fonds d'actions ponctuelles (FAP), particulièrement au Congo.

*Le Secrétaire d'Etat* répond que le programme de micro-interventions et les fonds d'actions ponctuelles seront groupés dans un « fond local ». L'élaboration

bracht. De uitwerking van de criteria die op die lokale fondsen van toepassing zullen zijn, stuit momenteel evenwel op de strenge houding van het Rekenhof.

des critères qui doivent régir les fonds locaux se heurte toutefois pour l'instant à l'attitude rigide de la Cour des comptes.